

Atletanan di Special Olympics  
Aruba:

## Show 'Nos Por 2018'

*Esaki lo tuma lugar dia 9 di Juli  
2018 pa 7:00 pm den  
Cas di Cultura*



Dialuna 2 di Juli 2018

**URATACA CENTER**

Awe 2 Juli

Spaghetti, Carni Mula,  
Banana & Garlic Bread

**585 5212**

MEP a tuma e riesgo politico di mas halto....

## CRISISHEFFING A CUMINZA AYERA

*Ta pone e partido na altaar di sacrificio pa  
rescata Aruba*

Gobierno di Aruba:

## INVESTIGACION A CUMINSA RIBA GOBIERNO DI AVP

Hedging - Negoshi di Tereno - Hospital - Negoshi di Permiso

Parlamentario Endy Croes

## Pabien Corsou, celebrando awe Dia di Bandera!



## Rey Willem Alexander y Reina Maxima di bishita na Corsou



Minister Otmar Oduber:

## Maneho di desperdicio ta responsabilidad conhunto di tur ciudadano

*Serlimar mester ta financieramente  
stabil pa por garantiza cumplimiento  
manera ley ta prescribi*

## PARTIDO DE OCTAVOS DE FINAL DEL MUNDIAL

2 Juli : Brazil – Mexico pa 10:00 am

2 Juli : Belgica – Japon pa 2:00 pm

3 Juli: Suecia – Suiza pa 10:00 am

3 Juli: Colombia – Inglaterra 2:00 pm





Minister Otmar Oduber:

# Maneho di desperdicio ta responsabilidad conhunto di tur ciudadano

*Serlimar mester ta financieramente stabil pa por garantiza cumplimiento manera ley ta prescribi*



Den pasado sindicatonan tabata tin hopi resistencia riba e tarifa cu a wordo cobra di 27,50 desde aña 2015 pa recogemento di desperdicio. Considerando e cantidad di preocupacion cu a surgi den comunidad pa locual ta e tarifa socializa, ta importante pa bay bek y realiza unda e proceso a inicia pa Serlimar y unda kier bay cu e situacion di maneho di desperdicio na Aruba. E retonan cu tin pa locual ta desperdicio aki na Aruba hopi biaha no ta wordo menciona,

sinembargo no ta kita cu e situacion tin consecuencia pa salud di tur hende. Hopi keho a wordo haci pa locual ta e situacion di contaminacion cu y e problemanan cu esaki por causa, tur pa falta di un maneho pa atende cu desperdicio na un manera responsabel.

Desde 2005 e gobierno e tempo ey a dicidi cu no por continua mas cu e situacion cu ta maneha desperdicio aki na Aruba pa cual a bin cu un ley. Na 2007 a fiha un tarifa di

35 florin den e ley cu mester wordo cobra pa cas. E tarifa aki a wordo reduci na 30 florin a consecuencia di diferente keho cu a surgi. Na 2015 a tuma e decision pa baha e tarifa un biaha mas, na 27,50 pa cada 'ophaalpunt', (cas, apartamento) aki na Aruba. E motibo cu a dura hopi tempo pa inicia cu cobranza pa recogemento di desperdicio tabata pasobra no a haya e mihor forma pa haci esaki. Na 2015 hunto cu e tarifa reduci a tuma e decision cu Serlimar mes ta percura pa e cobranza. Despues di e decision aki, e tres sindicatonan FTA, UEA y Alvast a Sali publicamente pa recomenda comunidad pa no paga esaki. E sindicatonan tabata sali for di e punto di bista cu ta di acuerdo cu comunidad mester paga, pero cu e tarifanan mester wordo socializa. Socializa kier meen cu esnan cu tin lomba mas hanchu den comunidad/ entrada mas halto, ta yuda carga e deber cu conhuntamente nos tin pa e problematica di desperdicio aki na Aruba. Hunto cu esnan cu financieramente tin menos den nos comunidad. Gobierno actual cu ta di acuerdo cu e ponencia aki (socializacion di tarifa) a sinta na mesa

cu e sindicatonan concerni durante di e ultimo lunanan. Na diferente ocasion a sinta cu varios instancia tambe pa sondea opcion di cobranza mas efectivo pa e ley cu a wordo pasa na 2005 den Parlamento di Aruba. E ley ta duna Serlimar e posibilidad y obligacion di cobra comunidad den un forma sistematico. Pa recoge desperdicio. Mester accentua cu Serlimar tin un tarea hopi mas leu cu solamente recogemento di

desperdicio sino e mantencion di e isla limpi. Den pasado berdad e compania no tabata tin un bon servicio cual a haci cu hopi hende no kier a paga, pero awe 11 aña despues tur hende ta realiza cu Serlimar su servicio ta bon.

E servicio tin espacio pa word omehora ainda, cual ta parti di e motibo cu ta importante pa percura pa estabiliza Serlimar pa por cumpli manera cu ley ta stipula.

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

**YOU ARE INVITED TO...**

**Play BINGO! EVERYDAY**

**COME GET OUR GIANT PROGRESSIVE**  
\$63,000+ / AWG 113,000 +  
\$9 PER GAME / \$1 FOR PROGRESSIVE

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.

**SERLIMAR**

**Kockstraat 4 San Nicolaas**  
**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA**  
**E MIHOR HERENCIA**



MEP a tuma e riesgo politico di mas halto....

# CRISISHEFFING A CUMINZA AYERA

*Ta pone e partido na altaar di sacrificio pa rescata Aruba*

Diadomingo e kalendar a marca dia 1 di Juli y ta e fecha cu e "crisisheffing" a drenfa na vigor, esta e medidanan di crisis.

E belasting riba omzet a bira di 3.5% pa 6%. Partido MEP, dirigi pa mr. Evelyn Wever - Croes y Xiomara Maduro a tuma e riesgo politico di mas halto pa sacrifica e interes partidista pa asina drecha e situacion financiero di pais Aruba.

Hopi den comunidad ta compronde e situacion pero hopi no ta compronde y ta pre-mira cu e costo di bida ta bay subi "sky rocket" cu tur su consecuencia social- economico cu esaki ta trece cune.

Esaki ta di tres biaha cu AVP ta ocasiona daño unda MEP mester drecha.

Na 2009, e introduccion di e mesun "bestia" aki, esta BBO, a colga MEP y mand'e 8 aña den oposicion.

Apenas 5 pa 6 luna bek den Gobierno, e partido a dal un shortcut pa drecha e situacion financiero, determina pa drecha pais y poniendo e existencia di e

partido den teblachi sacrificio.

Mas cu claro cu esaki tin hopi hende preocupa! No ta pa e medida! Pasobra medida mester a bin! Sino cu a hise bente den BBO, cual ta un pilder basta zuur pa pueblo cu na 2009 ya pueblo a rechaza.

Otro ta opina cu por a haci'e den hopi otro forma, pero gobierno a dicidi di his'e bent'e frontal: "Tume priki".

En todo caso, partido MEP mester sinti su mes trankilo y cu consenshi limpi, cu nan a kies pa drecha Aruba. Si esaki lo causa cu MEP lo sali derota atrobe den un proximo eleccion, e sacrificio no tabata pa horta Aruba, pero pa drecha pais pa di tres biaha!

Awor ta di sinti y tuma e "priki" y mira ta con dolor e lo haci. Algun lo sa cu esaki ta causa pa AVP y otro lo culpa MEP di dje.

Articulo skirbi pa redaccion di Solo di Pueblo

Gobierno di Aruba:

## INVESTIGACION A CUMINSA RIBA GOBIERNO DI AVP

Hedging - Negoshi di Tereno - Hospital - Negoshi di Permiso

Awor cu pueblo a cuminsa pagapa emaneho irresponsabel di Gobierno anterior, ta turno pa pone esnan cu a causa e desaster financiero, para responsabel.

Gobierno di Aruba a informa cu tin varios investigacion ta andando riba Gobierno anterior di AVP.

### HEDGING

E investigacion riba cuanto placa a bay perdi den "hedging" y ken ta responsabel pa esaki, ta andando. Aki e enfasis ta pa compronde ken ta esnan cu a tuma e decision di hedge na prijsnan ridiculamente halto poniendo cada ciudadano di nos pais paga un prijs dobbel mas halto cu mester ta. E investigacion ta compleho y ta tuma tempo debi na contactnan cu mester tin den exterior. Desde awor caba por bisa cu ex - minister Mike de Meza tabata tin un papel importante den e disaster aki. Si Gobierno di AVP no a tuma e decisionnan

descabeya e tempo ey, ora prijs di crudo a baha te na recordnan mundial, awe lo tabata tin hopi mas espacio pa baha prijs di awa y coriente. Lamentablemente awor e prijs di crudo ta subiendo. Asina mes Gabinete Wever-Croes ta determina pa baha e prijs di awa y coriente.

### NEGOSHI DI PERMISO

Contrario na loke hopi a pensa, aparte di e caso di Paul, investigacion ta continua riba esnan cu ta complice di otronan den e negoshi ilicito aki. Pasobra un cos ta sigur. Ex - Minister Paul Croes ta corrupto, pero e no ta e unico di Gobierno di AVP cu ta corrupto. Indicacion fuerte ta cu ex - minister Benny Sevinger tambe a hunga un papel importante den e casonan di corrupcion. Mientras tanto tur medida ta wordo tuma pa e corrupcion aki no pasa nunca mas.

### NEGOSHI DI TERENO

Fraccion di MEP a entrega



keho den e negoshi aki. Pero aparte di esey tin tambe investigacionnan interno tumando lugar pa haya sa exactamente ken tur ta involucra, entre otro e papel di sra. Leoncita Arends. Tur esaki lo yuda agiliza e investigacion penal.

### HOSPITAL

E proceso ta andando pa apunta un 'projectleider' nobo pa finaliza e proyecto y pa asina e investigacion por cuminsa riba tur e corrupcion den e proyecto. Entrante otro aña mester cuminsa paga 80 miyon florin adicional cada aña na e proyectonan di PPP. E tristo ta cu den e 80 miyon aki ta hopi placa ta bay na

ladroncia di esnan cerca di e gobierno anterior.

Gabinete Wever-Croes a asumi e responsabilidad pa drecha e situacion di nos pais. Pero den e proceso aki no por lubida esnan cu a causa e desasternan cu awe pueblo mester paga p'e.



Den Emmastraat:

Minister Otmar Oduber:

## Un persona herida den accidente



Diadomingo atardi algo prome cu 6:30 polis a bay atende un boksmento cu hende herida, ariba Emmastraat.

E accidente a sosode ariba e cruzada di Emmastraat cu Socotorolaan. Na yegada di polis nan a haya un Toyota Yaris color blanco, cu un di e ocupantenan herida.

Segun nos a compronde, un v-car a subi e cruzada y e Yaris a dal e. Pero, despues pa un of otro motibo esnan den e v-car a sigui core. Patruya di trafico mientras tanto a bay Citgo Boulevard, caminda el'a topa cu e partido cu a core bay.

Personal di ambulance a hiba e dama herida hospitaal pa wordo atendi, segun polis el'a haya un kap na cabez cu tabata sangra.

## Serlimar pa ley ta obliga di piki tur sushi y otro companianan priva no

Ley ta papia di cu Serlimar ta carga e responsabilidad general di limpieza di henter Aruba y no solamente di recogemento di sushi na vivienda. Pa locual ta e hecho cu tin varios compania cu ta brinda e servicio di recogemento di sushi, ley ta bisa cu tur e companianan aki por sigui brinda e servicio aki, pero e responsabilidad di e ciudadano ta keda cerca Serlimar.

Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta splica cu un persona tin e libertad pa scoge ken e ta paga pa recoge su desperdicio na cas. Pero na momento cu e ciudadano dicidi cu e no kier paga mas, Serlimar ta esun cu mester recoge esaki

teniendo na cuenta e aspect di salubridad y higiena cu mester tin den tur bario. E aspecto aki ta netamente locual cu a pensa riba dje y cu a considera e momento cu esnan a traha riba e ley.

Recientemente Gobierno a yega un acuerdo cu Ecotech unda cu tur sushi di Aruba no ta bay riba dump na Parkietenbos, tur sushi di vivienda y di comercio ta bay na Ecotech unda cu esaki ta wordo hinca den environbales di acuerdo cu standardnan di departamentonan concerni, cual ta wordo dera na SeroTijshi. Di e forma aki na un manera regula, ta evita casi 100% di actividad di deposito di desperdicio riba Parkietenbos. Banda di Ecotech tin otro companianan



priva cu tambe ta brinda e servicio di recoge sushi y nan por continua cu esaki. Ley ta bisa cu tur hende mester contribui na Serlimar pasobra Serlimar ta carga e responsabilidad civico y general di tur locual cu tin di haber cu limpieza aki na Aruba, Minister Oduber a termina bisando.

Michael Williams a gana su caso contra Otmar Oduber

## Su expresionnan no ta perhudica proceso di bidding

Diabierna, 28 di Juni, manera ya anuncia, a tuma lugar, den oranan tempran di mainta, e caso, of mihor bisa, e decision di huez, pa lora ta trata e caso cu Gobierno, den e caso aki Minister Otmar Oduber, a lanta contra di Michael Williams di Grupo 7.

Esaki ta debi na expresionnan haci di parti di Williams, entre otro un destaho publico pa e asunto di dump, unda cu e mandatario ta exige un rectificacion y un orden di "spreekverbod".

Naturalmente Williams tabata cla p'e y ya caba for di algun siman atras, el'a anuncia cu e sa caba di e veredicto cu huez lo a bay tuma.

Huez a dicta na favor di Williams, mustrand cu e mandatario no a proba suficiente cu e declaracionnan haci pa Williams por bay perhudica e proceso di destaho publico.

Williams a wordo sosteni pa varios persona den corte, entre otro Cornelius Wilson, di Sunum Bunum, como tambe Mimi Rosel.

Pais Aruba, Gobierno di Aruba, Minister Otmar Oduber, a perde e caso contra di Michael Williams, despues cu huez a scucha e defensa cu a wordo hiba door di Michael Williams y tambe cu asistencia di Cornelius Wilson. Ora cu e resultado oficial a wordo entrega na Grupo 7 diabierna mainta 8'or y mey, den presencia di sr. Rocky Kelly, Mimi Rosel, sr. Cornelius Wilson y diferente di esnan di Grupo 7, ta duna un pabien. Nan, como Arubianonan cu gusta y stima e pida baranca aki, a para banda di esun cu a dirigi su mes na e minister corrupto, segun Williams.

Williams a sigui splica cu el'a

yama minister Otmar Oduber, pa e por scucha directamente, y lo bisa unico cos cu e por haci, manera cu a wordo pidi na dje, door di Bencho, pidi bo retiro y tene e honor na bo mes, pasobra cu bo sa cu corrupcion cu bo ta aden, ta bibo. Ora cu Williams bisa cu Otmar Oduber ta corrupto, e tin cu para pa locual cu e ta bisa, tur caminda.

E tin un productie cu el'a hiba corte di mas di 16 punt cu prueba. Ora cu minister bin bisa cu e no tabata tin prueba, e tabata tin pruebanan. Mira locual cu su tres abogadoan a entrega y mira locual cu Grupo 7 a entrega na prueba. Y ainda mes, a laga hopi afor. Pasobra cu ainda falta. Williams a mostra cu a para cu Dios pa lora ta kere aden y a para pa berdad y a para pasobra cu forza di pueblo. Solamente pueblo ta salba e pueblo.



Parlamentario Endy Croes:  
A exonera Banconan di BBO/BAZV/BAVP

# Mediante un decreto ministerial a libra e banconan di cobra entre otro riba online banking, tarhetanan di debito y credito



Parlamentario Endy Croes a splica cu Minister di Finanzas hunto cu Consejo di Minister diabierna ultimo a tuma un decision mediante un decreto ministerial pa exonera e banconan di BBO/BAZV y BAVP riba cierto serviccionan. Despues cu a yega na un acuerdo cu asociacion di Banco, gobierno na un manera responsabel a cumpli cu e palabracion. Normalmente Banco ta cobra un suma (fee) riba por ehempel online banking, pago riba tarheta debito y credito y aki Banco ta genera placa. Riba e entrada aki cu Banco ta genera Banco lo mester a paga BBO (1.5%), BAZV (3.0%) y BAVP (1.5%) esta como Bedrijfsomzet.

## Pueblo por ta tranquil

Despues di a reuni y intercambia di idea, a yega na un decision cu lo exonera Banco di e cobranzanan aki. Pues Banco lo no mester factura e 6% aki na e cliente, esta na pueblo, pasobra awor Banco a keda exonera riba e serviccionan aki. Cada Banco tin e deber di splica na su clientela kico exactamente nan ta cobra pa cada servicio.

Pueblo desde awor por ta tranquil cu riba e serviccionan ariba menciona no lo wordo cobra adicionalmente e parti cu lo mester a toca na gobierno. Pa kita tur duda nos no ta papia di transaction tax manera nos opositornan kier a pretende ultimo danan den prensa pa desequilibra pueblo. Al contrario AVP si tabata tin den su Plan pa bin cu un Transaction Tax unda riba cada transaccion cu Bo haci sin importa cual transaccion nan lo a cobra pueblo.

Esaki tabata den nan plan pa yega na fondo pa paga e proyectonan PPP. Esaki sigur lo a crea un desaster riba desaster. Pa ilustra esaki nos ta publica awe parti di e Memorie van Toelichting den e Ley di presupuesto 2015 di AVP firma pa the man himself cu a destrui Aruba, esta Mike Eman. Esaki ta pa muestra pueblo cu politiconan di AVP no ta sincero. Awe nan kier "twist" palabra y actonan di e gobernacion aki, siendo nan tabata tin un Plan macabro pa caba cu e comunidad aki y haci cada ciudadano 100% dependiente di un minister y/of un gobierno.

In 2015 wordt geraamd dat Afl. 23,3 miljoen van de totale kosten van het Land uit reeds bestaande pps-verplichtingen voortvloeien. In 2018 wordt geraamd dat de huidige pps-projecten (infrastructuur, gebouwen, etc.) rond de Afl. 79 miljoen zullen bedragen.

Er wordt in het dienstjaar 2015 een Aruba Investment Fund opgericht dat primair als opvolger van de FDA zal dienen. De governance van dit fonds zal een combinatie zijn van de bestaande FDA en AZV-structuren.

## 12. Financial Transfer Levy

Het kabinet overweegt in het dienstjaar 2015 een bestemmingsheffing op alle financiële banktransacties die niet onderhevig zijn aan de deviezenprovisie cq. in vreemde valuta in te voeren. De opbrengsten van deze Financial Transfer Levy zullen als financieringsmiddel dienen voor:

- de betaling en beheer van bestaande onroerendgoedverplichtingen tot stand gekomen uit publiek-private samenwerkingsvormen (PPS- en SOGA-projecten);
- het verrichten van investeringen ten behoeve van infrastructuur, onderwijsfaciliteiten, openbare ruimte, innovatie, duurzame ontwikkeling en milieu als opvolger van de FDA.

Vanaf 2015 worden geen nieuwe (meerjarige) verplichtingen (PPS) aangegaan zonder aangewezen dekkingsmiddelen.

Uit preliminaire cijfers van de Centrale Bank van Aruba bedraagt het totale aan banktransacties rond de Afl. 51 miljard. Gedacht wordt aan een tarief tussen 0,1% - 0,5%. Hierover zal met de sociale partners worden overlegd.

## Cobra na un solo punto

Locual ta trata seguro tambe tabata asina cu e broker lo mester a cuminsa cobra e taxnan y e compania madre tambe lo a cobr'e un biaha mas. Den mesun decreto ministerial a percura pa exonera esaki y tur tax lo wordo cobra solamente na un punto y pues un solo biaha y sigur no na dos punto.

Gobierno aunke a hereda un "monster" di un Mega Debe y un "Desaster Financiero" ta haciendo lo maximo posibel pa pasa den e momentonan di mas dificil den historia di nos pais Aruba, sin mester causa e pueblo tanto dolor. Den tur e disturbio torencial aki causá pa Mike Eman y AVP, kendenan a grita cu nan ta orguyoso di e debe y e debe t'ey pa nos tur bay pag'e,

Minister Presidente actual y henter un Team ta trahando fuertemente riba un modelo di un sistema di belasting mas husto cu miras pa logra esaki na inicio di 2019 pa asina mitiga e dolor cu Mike Eman y AVP a causa na nos pais.

Cu Fe y speranza nos lo percura pa saca Aruba for di e abismo aki, Endy Croes ta termina bisando.



# Minister Otmar Oduber ta contesta parlamentario di MEP, lider di fraccion, Rocco Tjon riba preguntanan haci encuanto e prijskaartje di Serlimar pa e ciudadanonan



Minister di Infraestructura  
y Medio Ambiente

L.G. Smith Blvd. 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 528 4800  
Fax: (297) 528 7538

GOBIERNO DI ARUBA

Aan: de Voorzitter der Staten van Aruba  
dhr. mr. J.E. Thijsen  
L.G. Smith Blvd. 72  
Albier

Ons nummer: MinROIM-A/18/01230

Oranjestad, 30 juni 2018

Onderwerp: vragen statenlid dhr. R.G. Tjon

Geachte Voorzitter,

Naar aanleiding van het schrijven van de heer R.G. Tjon (kenmerk IS/996/17-18) d.d. 29 juni 2018, doe ik u bijgaand toekomen de antwoorden op de door de door statenlid gestelde vragen.

Otmar E. Oduber

Minister van Internationaal Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu

cc: Raad van Ministers

bijlage: antwoord vragen statenlid R.G. Tjon

Beantwoording vragen Staten van Aruba fractie Movimiento Electoral di Pueblo

1. Het betreft hier geen beleid echter het naleven van de geldende wet- en regelgeving
2. Bijgevoegd zijn: (1) Landsverordening instelling Servicio di Limpieza di Aruba (AB 2005 no.5), (2) Memorie van Toelichting Servicio di Limpieza di Aruba, (3) Comptabiliteitsverordening (4) regeerprogramma Hunto Pa Aruba november 2017.
3. Er is een analyse gedaan van de verschillende vormen voor het innen van gelden waarbij de op 29 juni 2018 vastgestelde vorm de meest sociale is en ook is geaccepteerd door de vakbonden die eerder tegen het innen van gelden waren op basis van een vast tarief. Op basis van dit nieuwe tariefstelsel zullen meer dan 15.320 burgers gebruik kunnen maken van een sociaal tarief.
4. De opbrengsten zullen op jaarbasis Afl. 11.069.400,- zijn. Het begrote bedrag voor Serlimar SG met betrekking tot de met het Land gesloten dienstverleningsovereenkomst is Afl. 22.050.100,- (inclusief BBO/ BAV). De overeenkomst is op 2 mei 2018 gesloten. Dit laatste ruim voor de datum waarop van 29 juni 2018 waarop de tarieven zijn vastgesteld.
5. Wederom dient aangegeven te worden dat de dienstverleningsovereenkomst tussen Land Aruba en Serlimar SG ver voor de vastlegging van de tarieven is gesloten. Als minister zijnde is het niet mogelijk om een onvolledige begroting in te dienen en die begroting kan ook niet gebaseerd zijn op niet vastgelegde afspraken. Opgemerkt dient te worden dat, conform de Memorie van Toelichting behorende bij de Landsverordening instelling Servicio di Limpieza, er vanuit wordt gegaan dat het bedrijf zelf in haar inkomsten dient te voorzien. Dit dient het bedrijf te doen door het innen van gelden ten behoeve van haar diensten. In dezelfde memorie van toelichting wordt aangegeven dat het niet de bedoeling is dat het Land incidenteel of periodiek exploitatieverliezen of investeringen van het bedrijf voor haar rekening neemt. In het kader van het voorgesoonde is de overheid voornemens om haar bijdrage geleidelijk te laten afnemen door het voor Serlimar SG mogelijk te maken zich aan de geldende wet- en regelgeving te kunnen houden. Het periodiek bijdragen door de overheid is de laatste jaren helaas wel noodzakelijk geweest, vanwege het niet innen van gelden door Serlimar SG alsook de tegenwerking hieromtrent. Daarnaast is er ook sprake geweest van een systematische onderbegroting zijdens het Land voor wat betreft de dienstverlening van Serlimar SG. Duidelijk is dat door de handelwijze van de afgelopen jaren het bedrijf alsook de overheid enorme schade heeft geleden.



Minister di Infraestructura  
y Medio Ambiente

L.G. Smith Blvd. 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 528 4800  
Fax: (297) 528 7538

GOBIERNO DI ARUBA

6. Serlimar S.G. zal vanaf 1 juli 2018 de vermelde tarieven in rekening brengen. Waarbij de burger tot december 2018 de tijd heeft om de openstaande rekening te betalen. Ook is overeengekomen dat niet openstaande rekeningen tot en met de eerste helft van 2018 kwijtschelden worden.

7. Land Aruba heeft een dienstverleningsovereenkomst met Serlimar S.G. gesloten op 2 mei 2018 ten behoeve van de aan het Land verleende diensten.

8. Niet van toepassing.

9. Nee, dit klopt niet. De discussies waren gaande gedurende de periode van het vaststellen van de begroting voor het jaar 2018. De discussies zijn niet meer gaande en er is een akkoord gesloten met de vakbonden met betrekking tot de tarieven op 29 juni 2018.

10. Niet van toepassing.

11. Ik stel vast dat dit een suggestieve vraag is. De beslissing betreft uiteraard niet het zorgen voor commotie in de samenleving echter betreft het de naleving van de heersende wet- en regelgeving. Zijnde de minister belast met ruimtelijke ontwikkeling, infrastructuur en milieu ben ik voornemens om me te houden aan de algemene beginselen van behoorlijk bestuur waar het stelselmatigheidsbeginsel (een vaste lijn in het optreden van de overheid, handelen conform a.n. de wet, het beleid of algemene voornemens en zonder willekeur) onderdeel van is. Daarnaast dient opgemerkt te worden dat een minister in strijd handelend met de

voor hem geldende voorschriften zichzelf persoonlijk aansprakelijk stelt. Moge het duidelijk zijn dat ik niet van plan ben om in strijd met de geldende wet- en regelgeving mijn taken uit te voeren.

Aangegeven kan worden dat het regeerprogramma 'Hunto pa Aruba' geschreven en overgenomen door coalitiepartners MEP, POR en RED, nadrukkelijk aangeeft dat afvalverwerking op Aruba op efficiënte wijze dient te geschieden. Het programma geeft aan dat 'Lo blin cu compaña di conscientisacion pa haci nos ciudadanonan consciente, cu lo hunto nos paster huntu Aruba limpi. Lo pone container di reciclaje (glas, papel, bleki) den tur barío y na tur scol y educa pueblo den un unido nos responsabel di anda cu sostenid'. Dit laatste geeft duidelijk aan dat de burger bewust gemaakt dient te worden over de gezamenlijke verantwoordelijkheid bij het verwerken van afval waar een geldelijke bijdrage onderdeel van is. Als lid van een coalitiepartij diende u hiervan op de hoogte te zijn en mocht er van u verwacht worden dat, in het geval er sprake was van commotie, dit tegengaan zou worden door het verstrekken van correcte informatie. Het niet door u communiceren van wat al bekend is in het regeerprogramma kan juist leiden tot onnodige commotie. Zelf heb ik me aan het regeerakkoord gehouden en heb ik me herhaaldelijk ingezet om via de media de burger te informeren over de voortgang met betrekking tot dit thema, hierbij heb ik ook aangegeven dat voor het op verantwoorde wijze verwerken van afval iedereen bij moet dragen en gelden geïnd dienen te worden. Ook heb ik me tezamen met het desbetreffende team volledig ingezet om de Staten van Aruba alsook de vaste commissie Infrastructuur en Milieu op de hoogte te houden van de ontwikkelingen. Zo heb ik gedurende de verschillende vergaderingen herhaaldelijk aangegeven dat ik in gesprek was met de vakbond en dat er op korte termijn een overeenkomst gesloten zou worden met betrekking tot de tarieven voor het oplaten en verwerken van afval.

Het op onverantwoorde wijze verwerken van afval brengt milieuaspecten alsook gezondheidsaspecten met zich mee. U dient zich af te vragen hoe bezwarend het is voor de burger als ons afval zich ophoopt in de voedselketen. Hoe bezwarend is het voor de burger die ziek wordt door het stelselmatig inademen van vervuilde lucht? Hoe bezwarend is het als onze bezoekers met mondkappen langs onze huidige afvalstortplaats varen en zo wellicht de meest vervuilde plek op ons eiland als attractie te zien krijgen? De vermeende commotie dient niet te gaan over de tarieven echter over de verschillende overtreden die stelselmatig in strijd met de geldende wet- en regelgeving handelden en hun verantwoordelijkheid niet durfden te nemen. Door het niet nemen van hun verantwoordelijkheid door de verschillende overheden kampt Aruba nu met een afvalstortplaats van meer dan 20 meter hoog. Zoals beschreven in het regeerprogramma is de coalitie voornemens om afvalstortplaats 'Parkietenbos' te remediëren. Dit laatste samengaan met een verantwoorde wijze van afvalverwerking en beschreven als een lange termijn oplossing in de reeds uitgebrachte documentatie. Het innen van gelden daarvoor is een essentieel onderdeel voor het bijdragen aan een verantwoorde wijze van afvalverwerking. Dit laatste conform de voornemens van de huidige regering.





# EcoGas

*Free Zone N.V.*



## SERLIMAR

Servicio Completo!

**E solucion sigur,  
sostenibel y  
sanitario pa cu  
Aruba su maneho  
di desperdicio.**

## Sostenibilidad pa nos tur!

Conhuntamente cu Serlimar SG. y EcoGas, Aruba awor ta beneficia di e tecnologia di envirobaling.

E sistema aki tin un impacto positivo pa nos medio ambiente reduciendo e cantidad di desperdicio cu ta bai parkietenbos cu un 90%.

Analisis Ambiental evalua y verifica pa:

**TestAmerica**  
THE LEADER IN ENVIRONMENTAL TESTING



**RAINBOW  
WARRIORS  
INTERNATIONAL**



**Universidad  
Pontificia  
Bolivariana**

**RSB  
ENVIRONMENTAL**

**Business  
view**

Pruebanan supervisa pa:

**DIRECTIE  
NATUUR EN  
MILIEU**

**DVG**  
DIRECTIE VOLKSGESONDHEID

**f ecogasfz**



# Pareha real: Rey Willem Alexander y Reina Maxima di bishita na Corsou



Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a yega Corsou ayera banda di merdia pa un bishita di dos dia. Esaki ta di dos biaha desde e cambio di trono na 2013 cu e pareha real a bin bishita e pais aki dentro di Reino. E motibo ta e celebracion dialuna di Dia di Bandera. E Rey y La Reina na nan yegada a bay na Fort Amsterdam pa asina reuni cu gobernadora Lucille George-Wout. Despues nan topa cu prome minister Eugene Rhuggenaath y cera conoci cu e consejo di Minister di Corsou.

E programa a clausura cu un bista na e desaroyonan

den e waf cu un paseo pa e megapier y tambe e dok flotante di Damen Shipyards. Awe dialuna mainta e pareha lo topa den cuadro di e festividadnan di Dia di Bandera, e otro miembronan di parlamento. Tambe nan lo topa nos prome minister Evelyn Wever – Croes cu ta atende e celebracion di Dia di Bandera di Corsou! Rey Willem-Alexander na momento di su ascension na e trono, a dicidi pa bishita e parti Caribense di reino, durante di su recorrido cu ta tuma lugar cada seis of siete aña pero a expresa cu e lo tey presente mas biaha. “E ta parcemi totalmente logico,” segun e Rey den un splicacion. E celebracion di Dia di Bandera ta un hecho pa bay bek Corsou, esey ta

loke el’a bisa luna pasa.

Corsou tabata e unico cu no a wordo bishita dos biaha. E pareha tabata na Boneiro y Aruba na 2015 y aña pasa na Saba, Sint Eustatius y St. Maarten, pa asina duna sosten na e islanan despues di e catastrofe di e horcannan Irma y Maria.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Evento Guardian Group Best in Business Award Aruba 2018:

# MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO SOSTENIENDO NOS HOBENNAN PA NAN EXCELENCIA DEN HACI NEGOSHI



Diahuebs siman pasa Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente na e Guardian Group Best In Business Award Aruba 2018. E anochi aki e 5 empresario hoben cu a keda nomina pa nan excelencia den haci negoshi a wordo presenta na e publico presente.

E mandatario durante su discurso a splica riba trabaonan cu gobierno ta haciendo pa yuda facilita e

desaroyo di entrepreneurship y sector di empresanan chikito. Ademas minister Ruiz-Maduro a motiva y gradici e empresarionan hoben pa nan contribucion y empuhe excelente na desaroyo nos economia.

Palabranan di pabien y mas exito na cada un di e hobennan nomina y specialmente na e ganador Ewald Brown cu su negoshi Affinity Lighting and Design especialisa riba e tereno di luz y instalacion di coriente.

## SNAX FEST

## RIBA DIALUNA

## AWG 30<sup>00</sup>

2 TWISTERS  
4 PIDA GALIÑA  
2 BISCUIT  
2 BATATA HASA CHIKITO  
2 REFresco DI 16oz DI PEPSI

ALL TAX INCLUDED

KFC

SAN NICOLAS  
5270995

SANTA CRUZ  
5270998

ORANJESTAD  
5270996

PALM BEACH  
5270997

It's finger lickin' good

KFC Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC © 2018 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG/Gilberts includes tax and can be changed without prior notice.



Brinda cuido di calidad den un forma mas eficiente

# Prome fase digitalizacion dossier medico di paciente a bay LIVE

*Pa November Hospital completo lo traha cu dossier digital pa tur paciente*



Dialuna tabata un dia hopi grandi y sigur un momento historico pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Cu e meta pa eleva calidad di servicio y cu privacidad di cada paciente den mente Hospital a bay over riba un sistema automatiza pa loke ta dossier medico di tur paciente. E sistema aki a bay LIVE dia 25 di Juni y den forma di fase lo bay introduci esaki na diferente policlinica di especialista. Na November 2018 Hospital mes lo bay completamente over riba e sistema digitaliza aki, na unda ya no lo bay haci uso mas di e tan conoci dossier medico cu ta bin den un map blauw.

E proyecto aki ta uno cu lo ser introduci den diferente fase, di cual dialuna a cuminsa cu e prome tanda cu tabata policlinica Interne geneeskunde, Policlínica MDL, Policlínica di Oncología y tambe Policlínica di Ginecología. Charlaine Huntington, manager di comunicacion di hospital, a duna di conoce cu a prepara hopi bon pa e cambio inmenso aki mirando cu antes registracion di tur informacion di e paciente ta

wordo skirbi y awor e lo wordo hinca den computer. Loke si a zorg pa haci na momento cu a bay live ta pidi tur paciente cooperacion pa loke ta tardanza di nan afspraak cu lo por a dura mas largo cu normal pero orguyosamente tin di bisa cu esaki a bay miho di loke a premira ya cu tur dokter y secretarianan a logra den tempo record yuda tur paciente cu a bishita nan.

Na momento cu paciente yega especialista, lo puntra su persona pa tur su informacion manera nomber, adres y number di telefon. Di biaha lo pone tur informacion den e sistema, asina Charlaine Huntington a duna di conoce. Loke ta haci esaki mas interesante ta cu lo pone tur medicina cu e paciente ta tuma den e sistema, su alergianan y sigur e plan di cuido cu e ta ricibiendo. Asina poco poco lo bay ta adkiriendo tur informacion di e paciente cu si mester bay otro departamento na e momento ey, e otro dokter ta "log-in" den e sistema y di biaha e tin acceso na e informacionnan di e paciente.



Algun aña pasa hospital a lanta un grupo di proyecto yama IMP@CT cu ta para pa "Improving Patient Care through Technology". E proyecto aki tabata uno hopi grandi y cu ayudo di e grupo di proyecto, participacion di hopi nurse y especialista por a logra e meta aki di bay live. Tecnologia ta algo cu sigur por ser usa pa brinda e paciente un mihor cuido. Hospital tin hopi proceso y esey a pone cu mester a repasa tur esaki, pa por a percursa di hinca e procesonan corecto y actual den e sistema digitaliza.

Dentro di algun siman mas policlinica tambe lo bay live y pa november hospital mes lo bay completamente over riba e digitalizacion di dossier medico. Esaki ta un stap grandi den cuido medico na Aruba y sigur merece un "pluimpje" pa tur cu a haci esaki posibel. Cu e digitalizacion di dossier medico aki nos por keda mehora e seguridad y privacidad di nos pacienenan, brinda cuido di calidad y haci esaki den un forma mas eficiente. Asina aki nos Hospital ta mihor ekipa pa futuro.", Charlaine Huntington a termina bisando.





Atletanan di Special Olympics Aruba:

# Show 'Nos Por 2018'

*Esaki lo tuma lugar dia 9 di Juli 2018 pa 7:00 pm den Cas di Cultura*

pecial Olympic Aruba ta bay presenta un show pa recauda fondo.

E show 'NOS POR' ta un show di baile y canto interpreta pa nos propio atletanan di Special Olympics Aruba. E show ta un show pa recauda fondo pa nos di SOA por hiba nos atletanan na e 'World Summer Games 2019' cual lo tuma lugar na Abu Dhabi, riba dianan 14 pa 22 di Maart 2019.

E atletanan lo ta ser acompaña pa e grupo di Curaçao 'D'Art'. Cu ta un grupo di baile masha conoci na Curaçao y conoci pa nos atletanan mes. 'D'Art' semper a coopera cu SOA.

E show lo tuma lugar riba dia 9 di Juli 2018 pa 7or di anochi den Cas di Cultura. Pueblo di Aruba ta keda invita pa bin wak nos atletanan special, actua, canta y baila manera un profesional. Duna nos atletanan un man pa nan por logra nan meta y soño pa yega Abu Dhabi!



Serlimar.... Tin hopi reclamo y pregunta....

## Anuncio di tarifa social di Serlimar a trece consternacion den comunidad

Fraccion di MEP y Simar a protesta e anuncio aki

Diabierna mainta Minister Otmar Oduber a tene un conferencia di prensa, unda el'a sorprende comunidad cu un tarifa social nobo pa Serlimar riba recogemento di sushi.

E anuncio aki a cay di sorpresa, pasobra parece cu como un partner di coalicion, Otmar no a comunica esaki ni cu coleganan minister ni cu parlamentarionan pero tampoco cu Serlimar.

For di fuentenan den Serlimar, nan tambe a haye un sorpresa. Simar a lanza un comunicado unda nan ta critica e anuncio aki, pasobra awor nan ta conclui cu te maestronan mester bay paga e cuenta di recoge sushi siendo cu esnan cu ta gana salario minimo ta haye gratis.

Nan ta yama esaki "castigo", pasobra esnan cu a studia y haya nan diploma mester paga pa esnan cu no a percura pa studia.

Di parti di MEP tambe nan a protesta via un carta di pregunta, unda nan ta culpa e minister di a causa consternacion. Segun MEP cu ya caba

nan a aloca y aproba placa pa Serlimar pa 2018 y no ta mira e afan pa cuminsa cobra dia 1 di Juli 2018.

Solo di Pueblo por decifra tambe cu entre e partnernan di coalicion lo no tin mucho contacto, pasobra obviamente parlamentarionan no tabata sa di e anuncio aki.

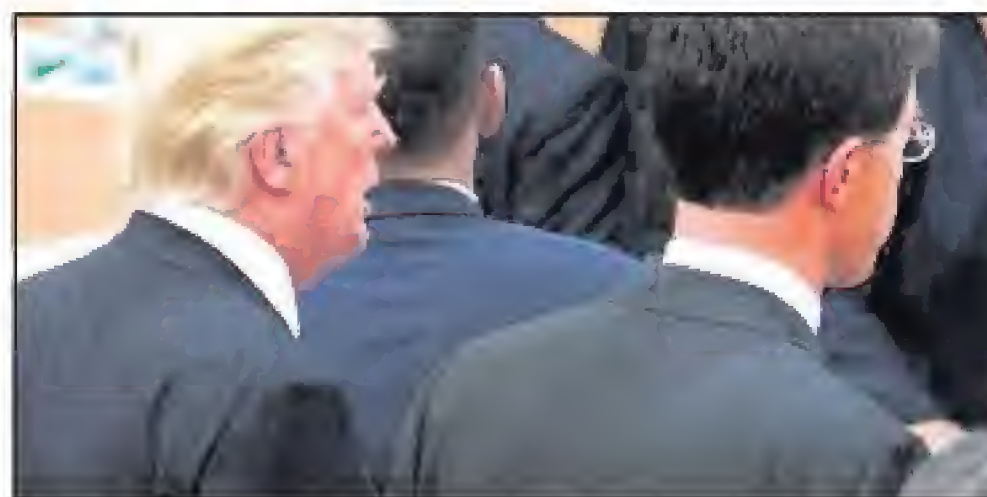
Diadomingo anochi Otmar a contesta e parlamentarionan di MEP, acusando nan cu nan no a lesa e programa di gobernacion, cual ta skirbi den dje cu lo cuminsa cobra.

Reaccion di publico y di esnan cu tin cu paga 35, 65 y 90 florin, tabata furioso.

Nan no kier acepta cu ta baha tur castigo riba nan lomba. Awe dialuna nos lo sigui e desaroyo aki entre e partnernan di coalicion pa asina mira si parlamento ta bay aproba of para e cos aki te proximo aviso.

Skirbi pa redactor di Solo di Pueblo!

## Minister Hulandes Rutte di bishita na Presidente Donald Trump



Prome Minister Mark Rutte, aparentemente lo ta di bishita cerca e presidente Mericano, Donald Trump riba 2 di Juli. El'a wordo invita pa pasa un rato na Cas Blanco, segun fuentenan di De Telegraaf.

Ya pa basta tempo a busca un lugar den e agenda pa e dos lidernan aki topa. E fecha di dia 2 di Juli, ainda por wordo hala, pero ta spera cu e bishita aki por sigui. Rutte y Trump a papia algun biaha caba cu otro, por ehempel den margen di un reunion di NAVO y tambe via telefon. Riba e programa no ta mucho conoci. Despues di a spera hopi, lo papia entre otro riba e contribucion na defensa. Merca ta haya cu Hulanda mester inverti mas den defensa pa por logra den e normativanan di NAVO.

Un otro tema cu lo bay toca ta e atentado riba MH17, unda cu Hulanda ta traha duro riba un draagvlak internacional pa persigui e culpabelnan. E bishita aki ta bin na ultimo momento, pasobra hopi lider di gobierno di paisnan grandi y chikito ya por a haci nan aparicion na Washington. E servicio di informacion di Reino ta bisa cu e buskeda ta pa un fecha, pero ainda no por confirma e fecha di 2 di Juli.





# SIMAR ta cuestiona decision (maneho) di Minister Otmar Oduber encuanto cobranza di SERLIMAR

SIMAR a tuma nota di e comunicado di Gobierno di Aruba encuanto di e tarifa di cobranza di SELIMAR entrante 1 di Juli 2018, despues di a sinta na mesa cu sindicatonan FTA, UEA y ALVAST. SIMAR ta cuestiona e decision y e forma con ta bay cobra esaki. Ta di aplaudi cu FTA a lucha pa bin cu un tarifa social. Gobierno anterior kier a bin cu un tarifa pa recoge desperdicio. Awor Minister Otmar Oduber ta sinta cu 3 sindicato so y ta yega na un tarifa di 0 florin pa 90 florin pa recogemento y maneho di desperdicio.

SIMAR ta di acuerdo cu mester bin na un solucion pa recogemento di sushi, pero no ta aprecia cu Minister Oduber a sinta cu algun sindicato y conhuntamente a yega na un bracket di tarifa cu no ta nada social y na un forma dictatorial. Tambe a bin cu e decision pa hinca esaki den belasting cu ta haci esaki obligatorio pa cada

ciudadano. Maestronan entre otro lo sali un biaha mas perhudica, siendo cu costo di bida a subi drasticamente e ultimo añanan mientras cu nan tin añanan ta warda riba un aumento salarial. Alavez tin hopi ciudadano cu tin contract cu companianan priva y ta opina di ta ricibiendo mihor servicio. Kico lo bay pasa cu esaki? Nos por a compronde di gobierno cu e ciudadano lo tin 2 debe e ora. Esaki absolutamente no por!!

Den un pais democratico NO ta duna e ciudadano espacio pa por scoge cu cual compania e ta cera un contrato pa recoge desperdicio? SIMAR a tuma nota di e tabel di tarifa. Nos por ta social, pero SIMAR no ta di acuerdo cu esnan cu tin sueldo minimo no lo mester paga. Si nos wak e ultimo encuesta di CBS Aruba e mayoria di nos poblacion ta riba un sueldo minimo. Esaki kier meen cu esnan cu tin un titulo of un bon trabao cu ta paga mas, ta wordo castiga

pa esaki? Si tin cu paga pa recoge desperdicio, ta tur hende cu ta produci esaki lo mester paga pa esaki. Lo mester bin cu e tarifa super social pa esnan riba entrada social, pensionadonan y tarifa social pa tur e otronan cu no ta cay den e tarifa aki. Tambe lagando e espacio pa cada ciudadano scoge cu cual compania e lo kier tin contrato cune. Banda di tur esaki SIMAR lo kier haya mas informacion for di e minister tocante e cuido di privacidad di ciudadanonan. No tin placa ni espacio pa trata Restructuracion Salarial di Maestronan, cu NO TA UN AUMENTO, sino ta un

DERECHO, pero e salario di e maestro si a keda tranca pa años. Pero awor mester tende di tur aumento cu gobierno kier bin cune, mientras e salario ta keda mescos. E maestro, mescos cu mas ciudadano cu mihor entrada ta paga mas belasting y ta gasta mas contribuyendo na economia di nos pais. Semper ta e mester keda contribui, mientras cu e tin mas di 25 aña sin conoce un adelanto den su salario?

SIMAR ta cuestiona cu Minister Otmar Oduber no a bin na mesa cu demas sindicato y gremio pa discuti e proposicion y efectonan di

un asunto asina importante pa bienestar di nos pais.

SIMAR no ta contra e lucha di FTA cu pa añanan ta purba yega na un tarifa social. Pero sigur ta cuestiona e forma dictatorial cu e minister ascege pa hinca esaki den belasting pa FORZA e ciudadano pa paga esaki, kier of no. E decision tuma ta muestra di a wordo haci demasiado liher, sin investigacion ni studio suficiente. Directiva di SIMAR ta di acuerdo cu mester bin na solucion pa cu existencia y trabao di SERLIMAR y pa cuido di nos pais, pero no na e forma aki.

Na Solito:

## Chauffeur di Nissan March a ranca palo di luz




Diadomingo merdia algo prome cu 1:30 polis y ambulance a bay na cruzada di RCA, caminda auto a ranca un palo di luz.

Na yegada di polis di trafico, ya ambulance tabata na e sitio y personal tabata atende chauffeur den e ambulance.

Posiblemente caminda muha a causa cu e Nissan a slip y bay dal e palo di luz, kibrando e. Elmar y DOW a ser avisa, pa e motibo cu tabata tin waya y tambe azeta ariba caminda. E chauffeur a bay den ambulance direccion hospitaal.


RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:

# 5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



Partido MEP:

*E recibo pa pago di e proyectonan PPP a yega!*

# Mike Eman a declara cu nos tur tin cu bay paga e debe aki, anto cu orguyo!

## MEDIDANAN DI AVP

1	AUMENTO DI PRIMA DI AZV ENTRANTE 1 DI JANUARI 2011	16	AUMENTO DI PRIMA DI AOV ENTRANTE 1 DI JANUARI 2014
2	INDIVIDUALISACION DI PRIMA DI AOV PA PAREHANAN CASA	17	AUMENTO DI PRIMA DI AOV ENTRANTE 1 DI JANUARI 2015
3	AUMENTO DI ROOM TAX DI 6% PA 9% Y TAMBE PA 'ALL INCLUSIVE'	18	AUMENTO DI EDAD DI PENSIOEN TE CU 65 AÑA
4	AUMENTO DI TIME SHARE TAX	19	AUMENTO DI TARIFA DI BUS (ARUBUS) CU 11%
5	INTRODUCCION DI Vlieg Tax DI 10 DOLLAR	20	INTRODUCCION DI KOERS MARGE TAX
6	INTRODUCCION DI CAR RENTAL TAX	21	INTRODUCCION DI VASTRECHT DI 10 FLORIN RIBA RECIBO DI CORIENTE
7	CORTA DEN DERECHO DI EMPLEADONAN PUBLICO CU MIDDELLOONREGELING Y FRANCHISE	22	INTRODUCCION Y AUMENTO DI BBO CU 2% PA BAZV NA 2014 Y 2016
8	REDUCCION DI DUURTOESLAG DI EMPLEADONAN PUBLICO	23	AUMENTO DI PRIJS DI CORIENTE CU 15% ENTRANTE 1 DI OCTOBER 2014
9	ELIMINACION BASHI PREMIE Y GELIJK BEDRAG DI PENSIONADONAN DI APFA	24	AUMENTO DI VASTRECHT RIBA RECIBO DI CORIENTE CU 25%
10	AUMENTO DI ACCIJS RIBA CERBES, WHISKEY Y SIGARIA	25	INTRODUCCION DI PARKEERMETERS DEN CENTRO DI CIUDAD
11	AUMENTO DI DERECHO DI IMPORTACION RIBA CERBES Y BIÑA	26	CORTAMENTO SUBSIDIO PA SABA, SVGA, CASA CUNA, FMAA, FDEC ETC.
12	COBRAMENTO DI TAXISTANAN NA AEROPUERTO	27	A MANDA MAS CU 300 CONTRACTANT CAS
13	AUMENTO DI SUMA PA PASA STAATSEXAMENS	28	INTRODUCCION DI PAGO DI UN SUMA DI 25 FLORIN PA RECOGE SUSHI (SERLIMAR)
14	AUMENTO DI TARIFA DI INKOMSTENBELASTING, DEBI CU A KITA E INFLATIECORRECTIE	29	CORTAMENTO DEN TUR DEPARTAMENTO DI GOBIERNO, DEN DIENSTAUTO, INVERSIONAN
15	AUMENTO DI GRONDBELASTING CU 15% DI E BALOR DI PROPIEDAD	30	CORTA DEN SUBSIDIO DIFUNDACIONAN

**MANERA LADRON DI ANOCHI SCONDI SCONDI AVP A TIRA MEDIDANAN RIBA PUEBLO**

**GOBIERNO MEP-PRO-RED HONESTAMENTE A ANUNCIA Y PREPARA PUEBLO PA CRISIS HEFFING TEMPORAL**

## PUEBLO BO RECIBO A YEGA

**AVP A TRAHA PPP-PROYECTEN SIN SA DI UNDA E PLACA LO BIN**

**85 MIYON PA AÑA PA 25 AÑA LARGO**



**PPP PA PUEBLO PAGA 1.5% NA CRISIS HEFFING**

Den e ultimo dianan aki hopi ta e AVP-istanan cu nan wowo tabata fiha riba e fecha di 1 di Juli y hopi di nan tabata haci como si fuera cu nos pais lo cay den un abismo total siendo cu nos ta bibando den e abismo aki caba durante e ultimo 8 añanan di Gabinete Mike Eman. Nos a biba 8 aña cu medidanan cruel cu partido AVP a suta nos pueblo cu ne y ningun hende no a muri, sino ta existi: AVP a laga un gran parti di pueblo existi. E cantidad di medidanan cu a ser imponi riba lomba di pueblo a surpasa 30, pero e politiconan di AVP kier pa pueblo lubida tur e medidanan aki. Awe nan kier instiga pueblo pa cu e Crisisheffing di 2.5% y di cual 1.5% (BAPV) ta bay pa paga pa e proyectonan PPP,

lubidando cu durante 8 aña nan no a splica pueblo con lo bay paga pa e proyectonan aki.

### 80.5 miyon florin pa paga PPP

Nos tur por corda con nan kier a bin cu un Financial Transfer Tax pero na caminda nan a haya Banco Central, Asociacion di Banconan, Camara di Comercio, ATIA y AHATA den nan caminda cu a desconsheha e gobierno di AVP pa bin cu e medida cruel aki. Y aki si Mike Eman a dobla rabo, bay na amen di tur e gremionan y no kier a introduci e Financial Transfer Tax aki mas. Hecho ta cu awe nos ta sinta cu e debe grandi di e proyectonan PPP cu entrante otro aña lo yega te na un suma di 85 miyon

florin pa aña y cu durante 25 aña largo tin cu wordo paga sagradamente. Esaki ta e abuso grandi cu Mike Eman a comete contra nos pueblo. Pero sin ningun tiki di berguenza y cu un cara di Hudas el'a declara den Parlamento cu e ta orguyoso di a haci e debe aki y cu nos tur tin cu bay pag'e.

### Un lider irresponsabel

Con mas irresponsabel e destructor aki por ta siendo cu e sa cu den pasado e mes no por a maneha su propio negoshinan y tambe otro negoshinan cu no ta dje of di su famia y cu hopi di nan a bati bancarota: EMCO, Aruba Aloë, Interbank y ATV. Pues pa manda henter e pais aki bancarota no ta

ningun arte pa sr. Eman. Nos por corda tambe con Mike Eman a bisa cu e ta orguyoso di e debe y cu nos tur tin cu bay pag'e, pero e mes no a percura pa paga e debe grandi cu el'a laga atras den e Recovery Fund di Interbank pa cu e compania EMCO cu ta suma na 1.9 miyon florin. Pakico te ainda e y su ruman no a paga e debe aki? Pues pa Mike Eman no ta ningun arte pa haci debe, ya cu e no ta paga esaki toch! Ni su fiesta di cumpleaños riba su famoso brug e no kier a paga y ta pueblo mester a paga 144 mil florin pa cu e celebracion aki.

### Fecha di pago a yega

Awe na comienzo di Juli 2018 nos tur ta bay cuminsa paga pa un maneho financier irresponsabel di 8 aña di

Gabinete Mike Eman. Siguramente nos di MEP no ta sinti ningun tiki di orguyo pa paga e debe astronomico crea pa Mike Eman y AVP, pero e realidad amargo aki nos tur tin cu biba cune ya cu gobernacion ta un continuacion y manera semper partido MEP mester paga e debenan biyonario cu AVP ta crea den nan gobernacion. Hecho ta cu e Crisisheffing y BAPV nos lo dal un paar di paso atras, pero nos lo bin bek dilanti cu pasonan gigantesco, firme y mas duro cu antes. Laga nos tur hala faha mara y finalmente nos lo vence. Cu fe y perseverancia den nomber di nos Creador, nos lo sigui biba y mas cu tur salba e pais aki pa nos futuro generacionnan.



Parlamentario Endy Croes:

# Momento a yega pa paga e debe di Mike Eman

Mike Eman ta mescos cu Costas Simitis di Grecia, hendenan cu a hundi nan Pais

Parlamentario Endy Croes ta splica cu e tin un duele enorme na su curazon riba un dia manera awe unda cu mester a introduci un Crisisheffing pa asina por cuminsa paga debenan cu nan a hereda di Mike Eman y AVP. Despues cu Coalicion a tuma e timon over diabierna 17 di November 2017, e dia exacto cu e gobierno a huramenta pa compromete nan mes cu e encargo, a drenta Cocolishi dialuna 20 di November 2017 como nan promer dia oficial na trabao. Kico nan a encontra? Algo nunca bisto. Un Cocolishi bashi bashi sin ningun documentacion pa por continua cu gobernacion pero tampoco computers, lessenaar, stoel etc. Pa refresca nos memoria, computers y camaranan digital a wordo horta te cu esnan aparentemente culpabel a wordo cera. No ta tur a wordo cera pasobra algun a core trece computers bek. Hasta ex-minister Schwengle a manda carta via abogado cu e kier paga pa Flatscreen y computers cu nan tambe a "presta".

**Un gobierno di set shouro**  
Aki por a conclui mesora ki tipo di gobierno a maneha Aruba ultimo 8 añanan. Un gobierno di un set di "shouro" y "chollers" unda Mike Eman a permiti pa tur cos cu ta contra Ley por a sosode manera ta algo masha normal. Nan a HORTA e pais aki den gran forma y a endeuda e pais aki di tal forma lagando atras un "DESASTER FINANCIERO". Costas Simitis, ex-Presidente di Grecia a causa algo por igual na Grecia cu ayudo di Goldman Sachs Investments Bank kendenan a yuda hasta sconde cifranan causando un Statistics Economic Misreport y un deficit to GDP ratio di mas di 120% cabando cu nan pais y a pone e pais bati bancarota. Mike Eman a expresa cu e

si ta orguyoso di e debe y e debet'ey pa nos tur bay pag'e den futuro. Mike Eman y AVP a redobla e debe di e pais aki y esaki a keda confirma recientemente den Juni 2018 cu palabranan di Raymond Knops, Staatssecretaris y Raymond Gradus, presidente di CAFT. Debe Nacional a redobla di 40% pa 90%. Den 2018 Aruba lo paga 216 MIYON na interes di placa presta pa Mike Eman y esaki ta igual cu 600 mil florin pa cada dia. Mike Eman a regala e pueblo aki un bunitarecibo di proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga) di 25añana 80.7 MIYON pa aña.

## Hortamento sin fin

Pues awor cu nos ta cuminsa paga, ainda Mike ta grita cu awor pueblo ta wak unda su placa a bay. Que tristeza!!! Mike Eman a regala su amigonan den prensa 89 MIYON. Mike Eman a regala su amigonan abogado pa deskundig advies 112 MIYON. Mike Eman a aumenta gastonan di personal cu 80 MIYON. Esakinan el'a yama BON TRABAQ!! Mike Eman a laga Benny Sevinger "HORTA" terenonan di e pais aki y via su amiga di radio a bende mayoria, entre otro cu Spañonan y Venezolanonan. Enrikece nan mes riba custia di pueblo. Tur ta na OM y ta di spera un accion rapido di OM al respecto. Pa esaki Mike Eman a bisa pueblo na 2013: Ainda Falta! Pues si no ta pa e desasternan aki awe nunca pero nunca mester a bin cu cierto ahustenan.

Nos lo bay pasa den un momento poco difcil pero na mesun momento aki gobierno ta trahando cu alma y cuerpo pa introduci un sistema di belasting mas husto pa pueblo entrante 2019 pa asina mitiga e peso.



Saca  
potret cu  
Zabivaka

FRESH CUTZ  
BARBER SHOP  
MATATAN

2018  
FIFA WORLD CUP  
RUSSIA

Diasabra 30 Juni '18  
1.25 pm - 2.25pm

Zabivaka

FIFA MASCOT 2018



# GOBIERNO TA TRAHANDO PA RECOBRA E CREDIBILIDAD FINANCIERO DI NOS PAIS

*Esaki lo trece beneficio pa e pueblo di Aruba*

E trabao duro y persistente di Gabinete Wever-Croes riba e tereno financiero bao di maneho di Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta duna su fruto. Gobierno di Aruba ta re-estableciendo credibilidad financiero. Algun siman atras Standard & Poors, cual ta un compania di rating cu ta evalua e credibilidad financiero di nos pais a bin Aruba y a scrutina nos pais, a papia cu tur e stakeholders importante y siman pasa Standard & Poors a informa gobierno di Aruba riba e resultado cu nan ta bay di acuerdo pa afirma e rating BBB+ pa pais Aruba. Segun minister Ruiz-Maduro esaki ta encera cu pais Aruba ta keda disfruta di locual ta un

pais caminda bo inversionnan ta sigur.

E mandatario tambe a informa cu mester bisa si cu pa locual ta e outlook, esta miras pa futuro nan a cambia di stabil pa negativo, esaki tin di haber cu e refinancia cu no a cuminsa cu su proceso ainda, e economia di nos pais cu ainda ta delicado y mas cu claro e debe astronomico ta pone un dificultad pa nos pais.

Apesar di esaki Standard & Poors hunto cu otronan ta reconoce e hecho cu pais Aruba a conoce un gobierno nobo cu ta tratando e retonan na un manera hopi serio. Esaki ta brinda e confianza na nan pa laga pais Aruba na e



status di inversion.

Esaki sigur ta muestra cu trahando hunto cu seriedad

nos ta logra recobra e credibilidad financiero, e Maduro.

credibilidad cu ta trece e beneficio pa e pueblo di

## New collection in store

See You @  
**La Vie  
Boutique**





Parlamentario Endy Croes

## Pabien Corsou, celebrando awe Dia di Bandera!

Parlamentario Endy Croes ta felicita Corsou awe riba nan dia special unda nan ta celebra Dia di Bandera di Corsou.

Dia 2 di Juli 1984 e bandera a keda adopta. Tur aña riba e fecha 2 di Juli Corsou ta celebra nan dia nacional y ta liber festehando nan dia di bandera. Bandera di Corsou ta Blauw cu un strepi geel y 2 strea. Color blauw ta pa aire y lama cual ta wordo separa di otro door di rayo di solo color geel.

Streanan ta uno grandi cual ta indica Corsou y e strea chiquito ta ilustra Klein Corsou. Pabien na nos rumannan di Corsou riba nan Dia di Bandera.



Parlamentario di POR, sr. Alan Howell

## ‘Lolita’ na San Nicolas ta un reconocimiento na tur hende muher humilde cu a traha duro pa hiba nan famia dilanti



Diahuebs pasa tabata un dia hopi grandi pa San Nicolas y henter Aruba na momento cu a desvela e obra di arte ‘Lolita’ na e plaza pabao di Postkantoor.

Parlamentario Alan Howell tabata presente na e momento special aki unda cu atraves di ‘Lolita’ a reconoce tur hende muher humilde cu atraves di

nan trabao diario a sa di hiba nan famia dilanti. Manera ta conoci, e desvelo di Lolita mester a tuma lugar for di basta tempo caba, despues cu nos artista local Gilbert Senchi tabata tin e honor di realiza e bunita obra aki, pero pa motibonan politico e gobierno anterior a dicidi di no desvela e obra di arte.

Awor bao maneho di Gabinete Wever-Croes por mira e interes grandi entre e mandatarionan pa enberdad haci di San Nicolas un berdadero centro historico cultural y den esaki Lolita ta forma parti di dje.

Sr. Alan Howell ta remarca cu e obra di arte di Lolita como un hende muher Afro-Caribense humilde cu atraves di venta di su cos dushinan y biyechi a sa di hiba su famia dilanti, ta representa hopi hende muher balente cu a y ta sigui forma parti di nos comunidad.

“E hende muhernan aki ta un ehempel pa nos comunidad; nan ta traha incansablemente pa hiba nan famia dilanti



y e sodor riba nan cara y cansancio di nan curpa ta wordo recompensa na momento cu nan yiunan ta bay dilanti y den varios caso ta bira ciudadanonan ehemplar den nos comunidad”. Parlamentario di POR kier a

felicita gobierno pa e bunita reconocimiento aki y tambe e famianan di Lolita cu di awor en adelante lo tey presente na San Nicolas pa recorda e balor di un hende muher balente y dedica na su famia.





**Round di 16 a inicia**

# Francia ta elimina Argentina cu score di 4-3

Diasabra mainta weganan di eliminacion pa loque ta trata round di 16 a inicia na Russia, caminda prome wega a tuma lugar entre 2 ex campeon mundial, Argentina cu a gana e copa aki na 1978 y 1986 y Francia kende a gana e titulo aki na 1998.

Francia kende a clasifica number uno den grupo C, mientras Argentina a clasifica na di dos lugar den grupo D.

Wega aki a cuminsa cu velocidad halto di parti di Francia y sigur for di trempa ya caba por a tuma nota cu Argentina tabata bay tin problema cu e atakantenan di Francia.

Apenas na di 13 minuut, Francia a bay den atake pa medio di Kylian Mbappe y defensa Rojo ta comete infraccion den area penal y Francia ta haya un penalty, Antoine Griezmann ta tuma e tiro aki y ta pone Francia ariba cu score di 1-0.

Na di 41 minuut, Angel Di Maria ta bay den atake pa Argentina y cu un tiro violento ta empata e wega 1-1 cu un bunita gol.

E wega a bay den descanso cu e score empata 1-1.

Den di dos mitar, Argentina a sali mihor cu den prome mitar y apenas 3 minuut ta bay ariba cu score di 2-1 cu gol fabrica entre Lionel Messi cu un tiro cu a dal ariba pia di Gabriel Mercado y desvia drenta gol.

Ekipo Frances no a



desespera y tabata 10 minuut despues ta empata e wega cu gol di Benjamin Pavard.

Despues di e gol aki, Francia a tuma e wega bao di control y Kylian Mbappe a cuminsa pone show di velocidad, na di 19 minuut den di dos mitar Kylian Mbappe ta manda Francia un biaha mas ariba cu score di 3-2.

3 minuut despues un biaha mas tabata Kylian Mbappe cu su velocidad y presicion ta haci e wega 4-2 pa Francia.

Argentina a keda lucha y 1 minuut den tempo extra Sergio Aguero ta score e di 3 gol pa Argentina pa asina e wega bira 4-3.







## Russia ta avanza pa cuart final despues di a gana Spaña cu tironan for di punto Penal

E drama di Copa Mundial Russia 2018 a continua Diadomingo mainta ora cu e team di cas, Russia a enfrenta Spaña, otro ex campeón mundial cu a logra e titulo maximo aki na aña 2010.

Spaña tambe ta un di ekiponan cu a yega como favorito pa gana e copa e aña aki, practicamente tur cos tabata contra e team di cas caminda mayoria hende no a duna Russia un chance pa sigui pa siguiente buelta.

Ekipo di Spaña a pica dilanti den e wega aki cu autogol di Sergei Ignashevich.

Despues di e gol aki, Spaña no a hunga e futbol cu ta acostumbra cu ne y Russia na di 41 minuut a probecha di esaki pa haya un tiro penal ora cu e bala ta dal na man di Gerard Pique.

Arthem Dzyuba ta empata e wega 1-1 net casi prome cu final di prome mitar.

Den di dos mitar ningun di dos ekipa a logra anota e gol di bay ariba y e wega a termina empata 1-1.

Ya cu mester tin un ganador, a sigui e wega cu 15 minuut pa banda y aki tampoco ningun di dos ekipa a logra anota e gol di victoria y asina e wega a termina y a pasa over pa defini e wega cu tironan for di distancia di punto penal.

Den e sorteo aki, Spaña a gana esaki y a cuminsa cu e tironan, Andres Iniesta a tuma e prome tiro y ta anota.

Fyodor Smolov ta empata e serie pa Russia 1-1.

E di dos tiro pa Spaña a



wordo tuma pa Gerard Pique kende ta anota sin problema, mientras cu pa Russia, Sergey Ignashevich ta empata e serie.

E di tres tiro pa Spaña a wordo tuma pa Koke y aki keeper di Russia ta detene e prome tiro, mientras cu Aleksandr Golovin ta manda Russia ariba cu score di 3-2.

Sergio Ramos a tuma e di cuater tiro pa Spaña y ta anota e gol pa empata e serie momentaneamente, pero Denis Cheryshev ta haci e wega 4-3 pa Russia. Iago Aspas a bay pa purba empata e serie, pero no a logra ya cu keeper di Russia a detene e segundo tiro penal di e wega y asina ta duna Russia e victoria pa sigui cuart final di Copa Mundial Russia



2018 y asina manda Spaña cas den round di 16.





# Uruguay Ta elimina Portugal 2-1

## Cu 2 gol di Edinson Cavani

Despues di un emocionante wega entre Francia y Argentina a sigui otro wega cu bastante emocion unda cu e prome campeon mundial di historia, Uruguay kende a gana e titulo aki na 1930 y 1950 a enfrenta e actual campeonnan di Europa, Portugal.

Uruguay cu su streanan manera Luis Suarez y Edinson Cavani a enfrenta e streanan di Portugal manera Cristiano Ronaldo y Pepe.

Uruguay a yega round di 16 na prome lugar cu puntahe perfecto di 3 victoria den grupo A, mientras cu Portugal a keda na di dos lugar di grupo B.

Wega aki a inicia y tabata na apenas 7 minuut di wega ora cu "El Pistolero" Luis Suarez a pone un cruze perfecto dilanti gol y Edison Cavani ta dreña cu cabez pa manda Uruguay ariba cu score di 1-0 cu un tremendo golazo.

E wega a bay den descanso cu score di 1-0 na favor di Uruguay.

Den di dos mitar na di 10



minuut, despues di un tiro di skina, Pepe ta empata e wega pa Portugal cu score di 1-1.

Asina ki tambe Uruguay ta permiti prome gol contra den e mundial aki.

Na di 17 minuut, un biaha mas, e astro di Uruguay, Edison Cavani cu un tremendo tiro ta manda Uruguay ariba cu score di 2-1, cu un golazo

espectacular.

Despues di e gol aki, Portugal a presiona pa empata e wega, pero no a logra.

Asina e wega aki a termina

caminda Uruguay ta elimina Portugal y ta sigui pa cuart final caminda nan mester topa cu Francia y ganador di e wega aki ta sigui pa semi final.





# Affinity Lighting & Design a bira ganador di Guardian Group Best in Business Award di Aruba 2018?



Daniel Corsen di d&i Business Support a dunadensupresentación e splicacion con a yega na e nominadonan y unda e retonan ta pero tambe e oportunidadnan cerca e companianan chiquito y mediano na Aruba. E huradonan a duna feedback di nan decision basa ariba maneho, conocimiento, desaroyo continuo, sostenibilidad y servicio/ producto/ proceso basa ariba e tipo di compañía di cada nominado. Importante ta cu aki 3 of 10 aña e compañía aki mester por demostra motibo di existente papo contribui na desaroyo di Aruba. Na Final e ganador absoluto Affinity Lighting & Design (Director Ewald Browne) a wordo anuncia door di Sr. Diego Fränkel, President CEO di Guardian Group. Sr. Ewald Browne ricibi e suma di Awg. 10.000,00. Additional tambe un Tax Consultation Service gratis di party di EY Dutch Caribbean. Summer Bike Vibes (Diana Lacle & Natalie Manzanares) a ricibi un incentivo di parti di Camara di Comercio como e compania mas Creativo y prometedor y a regala nan un Curso Empresarial cu tin un duracion di 9 luna. Radio Station Hits100 a regala e ganador di Best in Business Award Affinity Lighting & Design (Ewald Browne) 3 luna di promocion, y na Cunucu297 (Jareth Vermeulen), GRP Architects & Construction (Gershon & Leila Pocorni), Antilla



Diahuebs, 28 di Juni a anuncia e ganador di "Guardian Group Fatum Best in Business Award Aruba" di 2018! Hunto cu invitadonan, brokersnan, famia y coleganan di e nominadonan y Gerencia di Guardian Group Aruba y Caribe Hulandes, a presencia ariba pantaya e introducción di e companianomina Cunucu 297 (Jareth Vermeulen), Summer Bike Vibes (Diana Lacle & Natalie Manzanares), GRP Architects & Construction (Gershon & Leila Pocorni), Antilla Energy VBA (Patricia Mitton), Affinity Lighting & Design (Ewald Browne) promer cu anuncia e ganador 2018. E programa a encera apertura di bon bini door di e managing director di Guardian Group Fatum Aruba, sr. Jacques van der Scheer, Speech di su Excelencia Minister di Finanzas, Economia y Cultura, sra. Xiomara Ruiz-Maduro y e ganador di Guardian Group Best in Business 2017 Diederik Kemmerling a comparti su experiencia despues di a gana e premio máximo cu a hiba su compañía The Lab Digital Marketing na na otro nivel di reconocimiento y crecimiento.

Energy VBA (Patricia Mitton) y Summer Bike Vibes (Diana Lacle & Natalie Manzanares) 1 luna di promocion na cada un. Guardian Group Fatum ta gradici e cuerpo di hurado: Sonja Veldhuizen (directora di Camara di Comercio di Aruba), María Dijkhoff-Pita (Directora di Departamento di Asuntonan di Economia/IDEA), Garriek de Cuba (Partner na EY), Ronny vanTrigt (Presidente di ATIA) y como presidente di hurado Sra. Barbara Pochettino (Managing Director na Guardian Group Fatum Aruba) pa e tarea difícil aki. Guardian Group lo sigui duna su apoyo na tur e nominadonan y ganador di Best in Business

Aruba 2018 y na tur e companiana cu a registra nos ta gradici y motiva nan pa participa atrobe na 2019. d&i Business Support a haci un tremendo trabao como e compañía cu guía e proyecto aki pa Guardian Group un vez mas. Na 2019 lo tin mas premio disponibel. Keda pendiente pasobra nos a cuminsa prepara caba for di ayera. Pa finaliza un danki di curazon na tur cu a contribui na un manera of otro pa haci bunita proyecto akidi Guardian Group Best in Business Award Aruba 2018 un éxito total. Pabien un vez mas na Affinity Lighting & Design!



# Aruba Softball Bond a reuni cu Seleccion Masculino cu a bay Monteria pa evalua y sigui cu nan Plan pa Panama

Aruba Softball Bond trahando na un manera responsabel a reuni diaranson ultimo cu e Seleccion Masculino kendenan a regresa 10 di Juni for di un competencia di CONSURSA unda un total di 11 Pais a competi. No obstante cu Aruba no a logra clasifica den e promer 4 equiponan cu a disputa den e page system playoff Aruba individual a logra 3 premio ( medaya) den henter e torneo. Jason Orman best infielder, Kelvin Silvania best first basemen y Filbert Thiel e mihor outfielder. A evalua henter e campeonato pa determina kico nos lo por haci mihor y unda nos mester traha mas duro pa por bira mas competitivo. Endy Croes a presenta un reporte detaya di scorers unda cada atleta por a wordo evalua riba su performance pa cu su pais pero tambe a haci uso di informacion di otro paisnan pa evalua nos mes pa mira e partinan menos fuerte unda nos por sigui traha pa desaroya y progresa. Riba aspectonan di logistica hotel, transporte y alimentacion 100% henter

e delegacion tabata hopi satisfecho y no tabata tin ningun inconveniencia. Alrespecto pitcheo nos a mira un progreso den Jair Thompsen y Jomark Flanegin unda Jair a perde 5-3 cu Venezuela y Jomark a perde 4-2 cu Colombia cu ta resultadonan sigur positivo comparando cu algun anja atras. Nos fildeo como equipo a luci y nos defensa tabata super y a sali den e top 3 di henter e torneo. Lokual ta nos bateo nos mester mas profundidad. Ehempel contra Panama nos a perde 2-1 lagando 11 coreador na base y a perdo 1-0 cu Ecuador. Paisnan cu den futuro nos mester gana. Pa esaki nos mester keda mira mas pitchernan internacional. Pues a traha caba riba un plan pa continua. Promer siman di Augustus un equipo di Republica Dominicana lo ta na Aruba pa hunga 5 wega di fogueo contra un pitcher di seleccion di Republica Dominicana. Dia 3 pa 8 di October Seleccion lo bay un competencia na Panama Centro Americano y lo competi hungando 10 wega contra



e mihor equiponan Centro Americano y lo mantene un plan di desaroyo asina pa nan compromiso grandi den 2019. Por lo pronto tur diadomingo mainta 1030 pa 1pm

Seleccion lo ta entrenando y den Augustus lo aumenta esaki bek na 3 vez pa siman preparando asina pa Panama. Presidente Endy Croes y Directiva a gradici tur presente

mirando atras riba un tremendo anochi di evaluacion di nos ultimo competencia. Softball den pleno desaroyo.



## Sede di BBQ Siribana

ta habri tur diasabra y diadomingo di  
11:30 te 4:30 na Siribana.

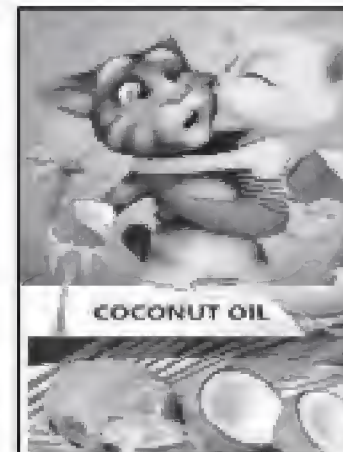
BBQ mix pa 14,50  
BBQ galinja so 14,50  
BBQ loinribs. 15,50  
Lomito. 17,50  
Chorizo. 4,-  
Pinchos 3,-

Por yama pa pedido na **569-0131** of  
pasa na Siribana net delanti  
Jumbo Restaurant  
Nos ta warda bo y ta deliver gratis 2  
cuminda of más.

We  love Aruba®



"awa di coco ta bon  
pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa  
kita mancha y tuma un  
cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon  
pa combati cancer pa e

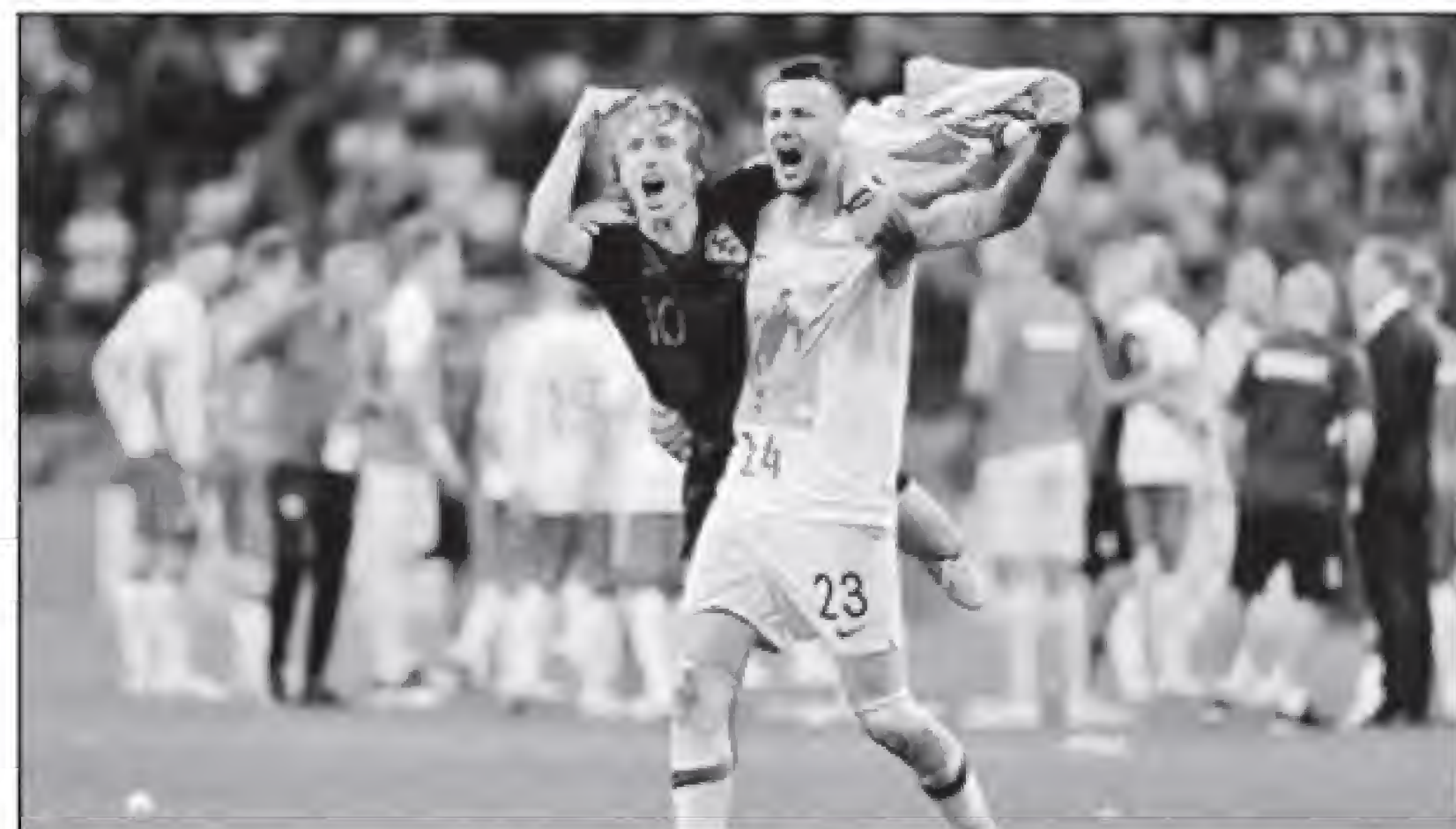
Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes.  
Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**





# Croacia vs Dinamarca



## SERVICIO Y COMPRA

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNTA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
**CEL. 5944522**

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNTA, TA UN CAS ALEGRE!



## RENTO PEST CONTROL

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA

VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,

RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS

DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**



## Dijkhoff

### Pest Control

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

**DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
**solodipueblo@gmail.com**

of  
**585-9500**





# SETAR un sponsor importante pa Aruba Hiwinds 2018

Dianan 3 pa 9 di Juli proximo lo tuma lugar e evento anual Aruba Hiwinds, cual SETAR tin varios aña ta sponsor como e proveedor di loke ta telecomunicación.

Aruba Hiwinds un biaha mas ta powered by SETAR Wifi y ta sostene tur locual e organización tin mester tecnológicamente. E ta un evento deportivo cu ta atrae periodistanan internacional y participantenan di full rond di mundo. Ayera tardi a tuma lugar un conferencia di Prensa den cual a presenta e evento pa 2018, na unda a splica un que otro di e competencia ya mundialmente conoci aki.

Riba e potret por mira: Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR hunto cu e miembronan di e Aruba Hi-Winds comite, e organizadornan di e



evento, Ellen Reijnen y Larissa Wiering kendenan a traha duro pa organiza un tremendo evento.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



TA INCLUI:  
DESAYUNO, LUNCH,  
JUICE Y SNACKS  
**PRECIOS: 275,-**  
**INFO: 5939301/  
5635027**

**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDADNAN  
MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK  
MUSEO NAN DI ARUBA  
ENSEÑANAZA DI:  
CUARTA, GUITARA, BAJO,  
CONGA, PHOTO EDETING  
Y WEGANAN  
EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**



Booshi Wever di UPP:

# OTMAR TA CUMPLI DEBIDAMENTE CU SU MANDATO, AKI AMI TA MANDA !

E minister di Medio Ambiente a informa parlamento den un reunion di e comision fiho di Medio Ambiente encuanto su maneho pa cu desperdicio. Sr. Vrolijk, miembro di parlamento, kier crea e impresion di a baha pisa riba e minister, pero na final di cuenta mester constata cu a simplemente a doblega pa e minister. Sr. Vrolijk p.e. no a bisa nada concreto cuanto e "sprookje" di Otmar Oduber lo bay sali nos pueblo y cuanto e "kartelheffing" lo bay ta.

Sr. Vrolijk un biaha mas ta cuminsa na bisa, cu eigenlijk e reunionnan di comisionnan fiho mester ta publico. Esaki sigur ta un tremendo idea, pero pakico warda anto. Esaki ta masha facil pa haci. Djis mester cambia e Reglamento di Ordo di Parlamento y ta "des Staten"!! Un articulo ta cambia, anto ta cla. Y si kier ta mas completo y pa un democracia mas bibo y mas cerca di e ciudadano, por regla tambe cu pueblo lo por haya un oportunidad pa haci pregunta. Ban spera cu pronto e cambionan wordo proponi y alabes acepta, pasobra asina e tipo di reunionnan aki ta keda un "onderonsjes", sigur tambe ora cu oposicion den Parlamento ta scohe pa no tey.

Por bisa cu for di e palabranan di sr.Vrolijk, nos por a saca afor cu ta obvio cu Otmar Oduber ta mete cu e asuntonan diario di Serlimar. Y esaki ta bay completamente contra e "Landsverordening Instelling Servizio di Limpieza Aruba" y contra e espiritu di e ley aki. Na prome lugar den articulo 4 inciso 2 ta poni cu ta e director ta representa Serlimar "in en buiten rechte"!! Nos no sa si sr. Vrolijk a lesa e ley aki, pero e ta cla y raspa ey den. Ta poni hopi cla tambe cu e minister NO mag di mete den e asuntonan diario di e compania. Esaki ta para den articulo 13 di dicho ley. Den e articulo ta poni cu e minister concerni por duna "aanwijzingen van algemene aard". Pues mas cla e no por ta. Asina tambe mi a actua tambe como minister e

tempo ey. Serlimar tabata tin un solo director capaz, serio y integro cu a sa di a maneha Serlimar debidamente y tabata por a conta cu mi confiansa pa 100%, sin cu mi mester a mete den e asuntonan cu ta regarda Serlimar.

Sr.Vrolijk a bisa tambe cu el'a bisa Minister cu segun e, e edificio na Pos Chikito mester un "hindervergunning" y "doodleuk" minister a bise cu no pasobra antes no tabata tin mester, dus awor tampoco. Y ta parce cu e pilder aki a wordo guli tambe. Ta straño cu poco tempo ey, cu razon of no, a para un cobamento di tereno pa saca santo siendo aki tambe esaki tabata sosode pa masha hopi aña caba. Y e motibo cu a wordo usa ta cu algun bisiña a reclama. Dicon den e caso aki, no a tuma un poco tempo pa puntra e bisiñanan si nan tin obheccion pa un Centro di Reciclahe bin den porta di nan cas? Y Serlimar na San Nicolas tampoco nunca no tabata tin "hindervergunning", dicon anto mester a sake di eynan?

Un otro parti cu a hala nos atencion ta unda sr.Vrolijk ta bisa cu minister lo ta di opinion, cu door cu Serlimar ta un Sui Generis, e lo por cera convenionan, y sin tene cuenta cu reglanan di Good Governance, esta reglanan di destaho publico, transparencia etc etc. Wel atrobe nos ta ripara cu ta guli manda abao aki.

Nos kier a mostra atrobe cu si a bay busca pa sa mihor, mesora por a saca afor cu e minister aki un biaha mas ta gaña y manipula pa e por sigui cu fixmento di dealnan



y pa yena saco di financistanan di campaña. Den articulo 7 inciso 3 ta para un biaha mas cla y raspa, cu tanto e director como e Junta di Supervision di Serlimar MESTER actua conforme loke ta poni den e rapport di e comision Hulandes "Corporate Governance" di december 2003. E articulo aki ta implica claramente cu e minister no tin un "donder" di haci den e asunto di e.o. huurmento di e edificio di su amigo, pero cu alavez esnan responsabel, no solamente por, pero nan MESTER actua conforme e rapport ariba menciona. Cu otro palabra ta e DIRECTOR ta responsabel.

E scorpion ta asina venenoso, cu e sa cu si mayan mester bay tras di esnan cu

legamente ta responsabel, no por bin cerca su persona, pero mester bai prome cerca e director(nan) y alavez cerca e Junta di Supervision. Cu otro palabra: "Een gewaarschuwd man, telt voor twee"!

Loke mas a resalta ta e hecho cu sr. Vrolijk constantemente ta bisa cu "na final di dia ta e minister ta responsabel". Esaki ta preocupa nos masha hopi mes. Kico esaki kier meen? Minister por haci kico cu e kier, aunke cu esaki lo por trece mas gasto pa nos pueblo? Anto mester accepta sin mas tur e maniobranan di e minister sin destaho publico y sin controla e "fixed bidding"? Unda responsabilidad di parlamento ta pa para e minister cu ta manipula y haci cosnan cu no ta corecto? Parlamento su tarea ta pa para e minister aki prome cu un biaha mas e haci daño na nos pais, cu lo tin como consecuencia na final di dia, cu ta nos pueblo atrobe mester ser hiba

na e altar di sacrificio cu pago di e "kartelheffing"!! Y esnan culpabel, mes ta keda liber, apesar di ta grita cu e minister ta keda responsabel.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 2500 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

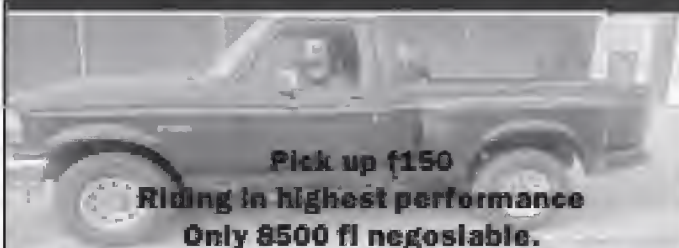
4 sale



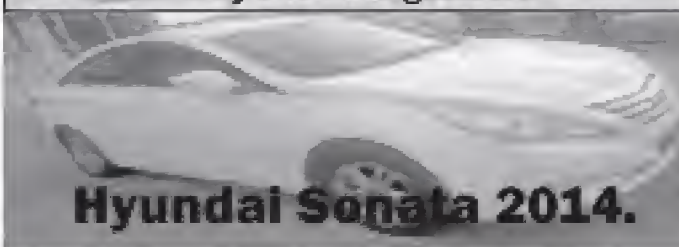
**DESCUENTO ESPECIAL E SIMAN AKI 500FLS RIBA TUR AUTO**

## INDUSTRIAL PRODUCTS

Tel. 569 4343



Pick up (150  
Riding in highest performance  
Only 8500 fl negotiable.



Hyundai Sonata 2014.



Harley costume 26.000 fl



Hayabusa 25.000 fl



Liana aña 2003, 2500 fl



Nissan Versa 2013 13500 fl.



Portable inverter electric  
welding machine  
mig & tig 220 volt

avg. 900



avg 1800 fl

- Includes:
- 2800 Watt Electric Demolition Jack Hammer
  - 16" Bull Point Chisel
  - 16" Flat Chisel
  - Protective Gloves
  - Protective Goggles
  - Protective Mask
  - Oil Bottle
  - 3 x Hex Keys
  - Wrench
  - Storage Case With Wheels

### Key Features

2800 watt electric jack hammer delivers 1800 impacts per minute at 55 ft/lbs which can break up the hardest of surfaces Speed: 1800 Impacts Per Minute, Motor Power: 2800 Watts 360° Swivel Foregrip Handle For Maximum Control Perfect for Demolition, Trenching, Chipping, Breaking Holes In Concrete, Block, Brick, Tile Stucco, Housing Foundation Removal, Concrete Slab, Oil Chimney And Much More! Heavy Duty Carrying Case With Handle



Generator  
gasoline  
SALIDA: 110 -  
220 - 380 V  
50/60HZ

avg 2500



"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo . Jama 5694343. Sigura benta rapido.





# Francia vs Argentina.



## SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel.: (297) 583 6602 - Cel.: (297) 593 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM  
 Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
 BY MAYA VIAN  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 7:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 103 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 Located 400m after the 1st roundabout



**TA HUUR****HOME SWEET HOME REAL  
ESTATE VBA**

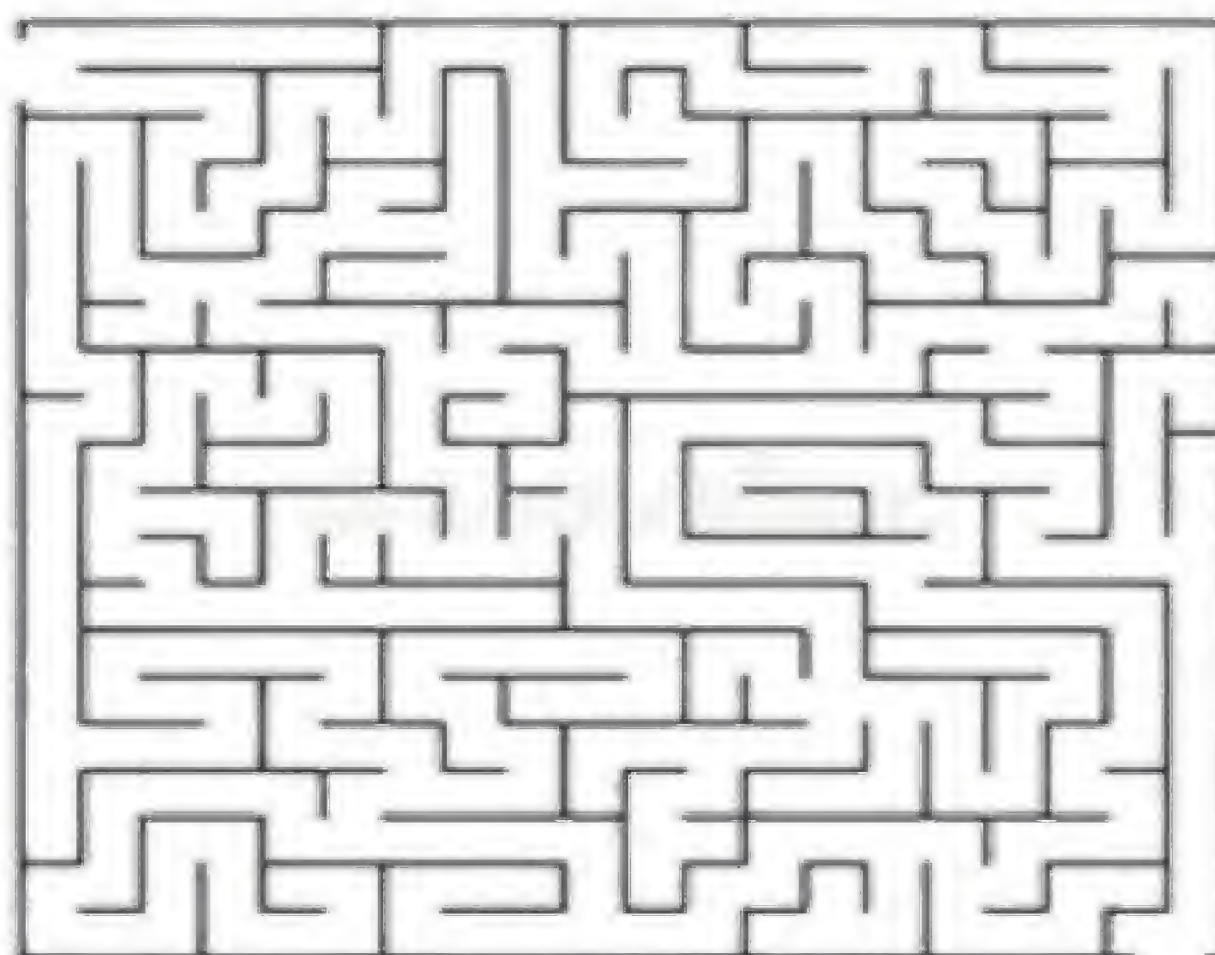
TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

**Sudoku**

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

**LABERINTO****Pa bo****matanan**

ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
delever gratis  
• Tel **5926209**

**TA BUSCA**

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

**TA BENDE**

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

**AIRCO**

**"Special"**  
pa service di airco pa  
solamente Alf.85,=  
yama nos awe mes,  
servicio liher y  
garantiza cu  
techniconan  
certifica.  
Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

**CONSTRUCTION**

Ta hasi trabow  
di coriente, Verf ,  
Welder , Metsla ,  
Carpinte  
Drecha dak ,  
Plumming,  
haci cura limpi y  
corta mata  
Yama: **5608568**  
**7423717**

**TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**





# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 1 DI JULI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2125
<b>4129</b>
<b>1160</b>
<b>1748</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>6361</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 181
<b>3483</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>2489</b>
<b>TAURO</b>

## DIARIO

**1 DI JULI**  
**1. 8889**  
**2. 2715**  
**3. 2840**

**SUPER 4**  
**2636**

## CURACAO

**1 DI JULI**  
**1. 3832**  
**2. 6345**  
**3. 8352**

## Flamingo

**1 DI JULI.**  
**1. 5511**  
**2. 5040**  
**3. 9125**

## Sto. Domingo

**1 DI JULI.**  
**1. 1523**  
**2. 7163**  
**3. 6495**

## LOTTO ANOCHI 30 DI JUNI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2125
<b>8078</b>
<b>6377</b>
<b>3113</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>1028</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 181
<b>1390</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>3448</b>
<b>ARIES</b>

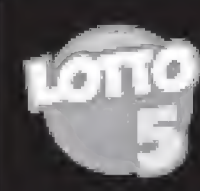
## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**



**JULI 1**

**21 22 24 26 30**



**JUNI 30**

**01 02 12 23 27 16 B**



**JUNI 29**

**02 14 25 29 04**



**JUNI 29**

**02 14 25 29 04**

## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank - Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TA BUSCA

### Security Guard

masculine, edad  
entre 25-45 aña  
MAVO diploma o  
enseñansa equivalente.

Mester por papia y  
scirbi pap/ hul/  
ing y spaño

Info yama oficina  
entre 8am cu 4 pm

**TEL 588-3677**

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.

Nos ta deliver riba 10 saco

**Pa mas info yama**

**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna

**Pa mas info yama**

**733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

**pa mas info  
yama**

**6309246**

## TA BUSCA

### Security guard

Part Time, musculino,  
edad entre  
25-45 aña. Mester  
tin Mavo diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes,  
ingles y spaño.

Mester por tin propio  
transporte.

Interesadonan  
por yama oficina entre  
08.00-16.00 pa un cita.

**Tel. 5883677**

## JAZZ

### JAZZ Piano School

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
Pa INFO yama  
5608629



## Dienstregeling artsen IMSAN JULI 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA 02 WEVER  
DI 03 BODERIE  
WO 04 BRITT-CROES  
DO 05 EVERY  
VR 06 GIEL

MA 09 LINDEN V/D  
DI 10 LUCHMUN  
WO 11 RAMAUTAR  
DO 12 TROMP  
VR 13 WEVER

MA 16 BODERIE  
DI 17 BRITT-CROES  
WO 18 DE CUBA  
DO 19 EVERY  
VR 20 GIEL

MA 23 LINDEN V/D  
DI 24 LUCHMUN  
WO 25 RAMAUTAR  
DO 26 TROMP  
VR 27 VIS

MA 30 WEVER  
DI 31 BODERIE  
WO  
DO  
VR

### WEEKENDDIENST

07 – 08 JULI	*	TROMP
14 – 15 JULI	*	WEVER
22 – 23 JULI	*	BODERIE
28 – 29 JULI	*	BRITT-CROES

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 02 DI JULI 2018

COMPILA:

DIADOMINGO 01 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)

.....LOCALMENTE ALGUN CAYA I  
LOCALIDADNAN POR TIN OVERLAST DI AWA.....

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA ALGUN AWACERO PASAHERO  
DEN MARDUGA Y DIALUNA: PARCIALMENTE  
TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA  
CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:18 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORZA 3 TE 5 (12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO  
DEN RAFAGA;  
FORZA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33  
NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD ABUNDANTE  
DEN ATMOSFERA REGIONAL DILANTI DI UN  
OLA TROPICAL LO PONE TEMPORALMENTE  
MAS NUBIA PASA RIBA E ISLA. SPERA E ORA  
EI LOCALMENTE ALGUN AWACERO CU POR  
WORDU ACOMPAÑA PA LAMPER CU STRENA.  
MAS

ALEU POR BISA CU STOF FINI DEN AIRE LO  
MENGUA VISIBILIDAD DEN PROXIMO DIA  
PERO LO BIRA MENOS DEN CURSO DI E SIMAN  
CU TA HABRI AKI.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7  
PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA  
COSTANAN OOST, NOORDOOST TE  
NOORDWEST DI  
E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
3 TE 10 MM; LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.2

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN  
AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST Y  
MODERA TE BASTA FUERTE;  
DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/26

E PROXIMO BOLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIALUNA 02 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)

## TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota**  
**Corola blanco**  
**Standard full**  
**overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afl 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**

## TA BUSCA

**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
pa diferente hotel's.

Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 anja)

- House keepink ( room attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero  
diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add:  
L.G Smith Boulevard 116 Local D-12

**Tel: 588-9762**

Horario :

Dialuna pa Diavierna 8or te 4pm non stop

## TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**





**Pa nos no lubida- 1 juli 1863 ta e dia mas importante di nos historia**

# **Dia 1 juli 2018 lo siguiente a wordu trese dilanti den Misa Katoliko na Rinkon pa James Finies di Nos Ke Boneiru Bek:**

1 juli 1863 ta e dia historiko di mas importante di nos historia. Ta e dia di e nasementu di e pueblo Boneriano i e dignidat Boneriano. Nos ta selebra e dia aki pa respet pa nos ansestornan, ku a wordu ranka for di nan kas ansestral, ranka for di nan rais, ranka for di nan kultura, nan religion, nan famia i hogar, ranka for di nan mes mundu. A sufri, a wordu oprimi, abusa i humiya pa awe nos por ta aki awe huntu, komo hende, komo hende liber, atrobe.

E dia aki, 1 juli, ku no a hanja atenshon ku e merese den nos edukashon na skol ni tampoko den nos historia. Pero ta e dia ku e Boneriano a nase, e dia ku e Boneriano a wordu rekonose komo hende, e dia ku nos no tabata mas un obheto o poseshon di un donjo mas, komo katibu. Ta e dia ku nos a hanja derecho pa ta hende i ta liber, pa kuminsa nos proseso di emansipashon i kuminsa krea nos nashon Bonaire. Ta e dia ku e dignidat Boneriano a nase, i kuminsa gatia, i pasa miseria i lucha, pa a logra krea e Boneriano ku nos konose awe i ku nos ta orguyoso di e identidat Boneriano, ku ta basa riba norma i balornan masha haltu, e dignidat di e Boneriano. Dignidat ta loke ta hasi nos hende, hende liber no ta un outo, un iphone o kosnan material, ta dignidat humano, loke nos ansestornan a logra riba 1 juli 1863.

Hopi di nos ta wordu bisa o laga kere ku nos no a bini di katibu, pero kasi nos tur tin raskonan di DNA origina bek na nos antepasadonan katibu.

Por puntra ta dikon mi ta aki den misa katoliko ta papia tokante abolishon di sklabilitud i emansipashon. Ta iglesia katoliko ta esun ku tabata krusial pa abolishon di sklabilitud. Nos tur a tende di Tula na Korsow. Pero poko di nos sa di Martis di Katalina Janga, di Rinkon, Bonaire, katibu ku a lanta kontra di e opresornan na plantage Fontein pa lucha pa nos libertat.

Esey ta un parti di nos historia ku nos no a wordu eduka, i ta meskos a falta pa eduka nos ku kasi un siglo despues, kasi 100 anja despues, komo ultimonan, despues ku tur kasi tur otro isla Karibenjo a aboli sklabilitud, ta Iglesia Katoliko, monsigneur Niewindt, tabata e figura prinsipal, ku a lucha, skirbiendo kartanan di protesta na gobiernu Hulandes pa duna nos nos libertad. I Despues di basta anja Hulanda su gobierno a start ku abolishon di sklabilitud i ku a logra na 1 juli 1863.

Pa es motibu, pa nos no lubida hamas, ami di Nos Ke Boneiru Bek a start un proseso pa urgi gobiernu di Bonaire pa rekonose Martis di Katalina Janga komo herue nashonal di Bonaire, meskos ku a hasi ku Tula na Korsow. I traha un estatua na honor di Martis di Katalina Janga, na un lugar sentral, na e rotonde dilanti Misa Katoliko na Playa, meskos ku ta trahando algu ku heru bieuw na e rotonde di Hato awor aki.

Esaki ta pa tur Boneriano i tur bishitante wordu rekorda di nos lucha pa nos libertat i nos dignidat, i tur ora, kada momento, nos i nos futuro generashonan wordu



rekorda di e fecha di 1 juli, e dia di nasementu di e pueblo Boneriano, nasementu di e dignidat Boneriano, i ku nos tur lo defende nos dignidat Boneriano ku fe, speranza i ku alma i kurpa te den eternidat.

James Finies, Nos Ke Boneiru Bek – 1 juli 2018

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## **TA BENDE**

Bukinan di opleiding welzijn  
4 di klas 1 t/m 4  
pa alf 600,=  
pa mas info  
contact  
**566-8094 of  
593-2466**



## Oracion di Dia

### Un siman bendiciona rumannan yena cu hopi amor y paz di Señor.

Tata di amor mi kier yama Bo danki cu nos a habri un siman nobo y mi kier ofrece Bo alabanza como ofrenda. Grandi y Maravioso Bo ta!

Señor Abo so por duna nos forza pa biba nos bida di forma corecto. Apesar di nos debilidadnan, yuda nos pa nos por conta cu Bo bendicion pa nos vence tur dificultadnan y duna lo mihor di nos den cada circunstancia. Sana nos di tur nos mal custumbenan y mal karakter y no laga niun hende kita e gana

for di nos di haci semper loke ta bon. Laga nos experimenta tur e amor cu Bo tin pa cada un di nos.

Nos kier sigui Bo pero yuda nos vence tur obstaculo. Ningun otro parti nos por sinti nos mas feliz cu cerca Bo. Danki pa tur e bendicionnan cu Bo ta regala cada un di nos cu nos no merece pero pa puro misericordia Bo ta regala nos. Bo ta un Dios generoso y bondadoso y e amigo fiel cu nunca ta faya nos. Bendiciona Bo ta te den tur eternidad. Amen.

### Hit Express y Romantic Paradise y Marcos Bislip Jr. y GFM 99.9 ta establece un record nobo



Dia 1 di Juli 2018 ta un dia historico pa radio difusion di Aruba na unda e dos programanan Hit Express y Romantic Paradise y Marcos Bislip Jr. y GFM 99.9 ta establece un record nobo den radio na Aruba den oranan di anochi dos programa presenta consecutivo pa 10 Aña largo. Esakinan ta:

Hit Express y Romantic Paradise na unda ningun otro programa por a superanan y cu Marcos Bislip Jr. ta bira e unico productor, presentador, locutor, operador, dj y mixing dj cu a presenta dos programa anochi na radio 10 Aña consecutivo voluntariamente.

Salmo 23:1-3

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restorá mi alma; E ta guiámi den e kamindanan di husticia pa motibu di Su Nòmber.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:

### Sr. Dominicus Quandus

(mihor conoci como Domico of Domi)

20-3-1933

†27-6-2018



Na nomber di su Sra: Juliana Henricus

Yiunan:

†Jossy Quandus y famia  
Irene Quandus  
Humphrey Quandus y famia  
Edith Quandus y famia  
Robert Quandus y famia  
Jacqueline Quandus y famia

Manera yiunan:

Ingrid Paesch y famia  
Glenda Paesch y famia  
Esther Paesch y famia  
Willem Paesch y famia

Rumannan:

†Teresita (Tatita) Gomez y famia  
Franciscus (Chico) Quandus y famia  
Antonia (Toña) Bergrok y famia  
†Gregoria (Goja) Quandus  
†Imelda Quandus  
†Augustin (Koochi) Quandus  
Pedro (Pecha) Quandus y famia  
Maria Quandus y famia  
†Lourdes (Lulu) Quandus  
Cerilio (Buchi) Quandus y famia  
Anselmo (Chemmy) Quandus y famia  
Aquiles (Kili) Quandus  
†Reginalda (Nalda) Quandus

Iha:

Leticia Cijntje y famia

Tur nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comernan, bisiñanan y demas famianan y conocirnan.

Ayudantenan di care 4 care Brian y Howard Maxwell

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diahuebs día 5 di Juli 2018, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta Santana Pastoor De Vries na Santa Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranson dia 4 di Juli 2018, di 7'or pa 9'or di anochi.

Dísculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





## Croatia ta elimina Denmark pa medionan di tiro for di distancia di punto penal y ta sigui pa siguiente buelta

Diadomingo atardi weganan di round di 16 a sigui unda cu e biaha aki, 2 pais europeo a topa otro pa asina mira kende ta sigui y kende lo bay cas.

Croatia a enfrenta Denmark den e clash di Europa aki, Croatia tambe ta yega cu puntahe perfecto di 3 wega gana den fase di grupo y ta ganador di Grupo D, mientras cu Denmark a keda na di dos lugar di Grupo C.

E wega aki a cuminsa na di prome minuut cu gol di Denmark caminda cu Mathias Jorgensen ta manda Denmark ariba cu score di 1-0.

E alegria di Denmark no a dura mucho ya cu Mario Mandzukic ta empata e wega 1-1 na di 4 minuut.

E wega aki a priminti di bay bira di uno estilo toma y dame, pero lamentablemente a perde tur smaak despues di e golnan aki.

Casi na final di dos mitar di extra tempo, Croatia ta haya un tiro penal, pero Luka Moderic no por a anota e gol aki y asina e wega aki a pasa pa tironan for di distancia di punto penal.

Prome tiro tabata pa Denmark pero aki Christian Eriksen no a logra anota e gol, igual a sigui cu Milan Badelj di Croatia cu tampoco por a anota.

Di dos tiro di Denmark Simon Kjaer ta manda Denmark ariba 1-0, mientras cu Andrej Kramaric ta empata e serie pa Croatia.

Michael Krohn Dehli ta manda Denmark ariba 2-1, mientras cu Luka Moderic kende a faya penalty den tempo extra ta empata e serie e biaha aki 2-2.

Lasse Schoene di Denmark ta faya den su intento, mientras cu Josip Pivaric tambe ta faya y e score ta keda empata 2-2.

E ultimo tiro pa loque ta trata e serie di 5 tiro pa Denmark wordo



tuma pa Nicolai Joergensen cu no por a anota e gol y ta faya, mientras cu Ivan Rakitic si ta logra anota pa Croatia bay ariba

3-2 y logra asina tambe avanza pa loque ta trata cuart final.

Croatia lo tin cu bay enfrente Russia pa wak kende ta sigui

pa semi final di Copa Mundial Russia 2018.

